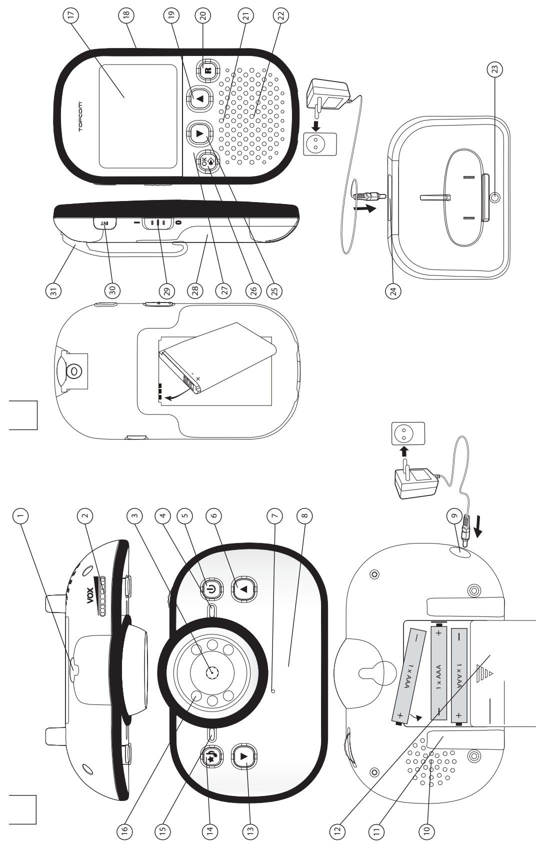
Babyviewer KS-4242



ENGLISH

1 Getting started
Thank you for purchasing this TOPCOM product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. Because we at TOPCOM like to think of the future of our planet and our children, we aim to do our best to help saving the environment. This is why we decided to reduce the number of pages of our user guides and product manuals. If you keep in mind that it takes up to 24 trees to produce 1 ton of paper, publishing product manuals in many languages costs our planet a lot of trees. In this short manual provided with your TOPCOM device you can find a brief explanation of how to install and use your TOPCOM device.If you would still like to discover all the features of your new TOPCOM device, please visit our website (www.topcom.net) where you can download the complete user manual in your language. By doing this TOPCOM hopes to do its share to make our planet a better place, but we can only succeed with your help!

1.1 Installing batteries in the baby unit
See Figure A on the picture.

i	• You can operate the baby unit with 3 AAA cells (LR03; we recommend alkaline cells) or the included AC mains adapter. • The baby unit cannot recharge batteries. • It is recommended to always leave the batteries in the unit, even if you use the AC mains adapter. The unit will automatically switch to battery power in case of a mains power interruption.

- Remove the battery compartment cover (12).
- Fit 3 AAA alkaline cells (LR03) in the battery compartment. Ensure that the polarity is correct.
- Close the battery compartment (12).

i	• Never mix used cells with fresh cells.

1.2 Connecting the baby unit to the AC mains
Insert the small plug of the AC mains adapter in the mains power connector of the baby unit (9) and plug the AC mains adapter into a mains connector (100~240 V - 50/60 Hz).

⚠ CAUTION
- The mains connector must be within easy reach so you can quickly unplug the power cable in an emergency.
- Use only the supplied AC mains adapter (6 V DC / 800 mA).

1.3 Installing the rechargeable battery pack in the parent unit
See Figure B on the picture.

⚠ CAUTION
- Use only the supplied Li-ion battery pack in the parent unit.

- Remove the belt clip (31).
- Remove the battery compartment cover (28).
- Place the Li-ion battery pack in the battery compartment. Ensure that the battery contacts do make contact with the charge contacts as illustrated.
- Carefully close the battery compartment and place the belt clip back.

1.4 Connecting the parent unit to the AC mains
- Insert the small plug of the AC mains adapter in the mains power connector (24) of the charger and plug the AC mains adapter into a mains connector (100~240 V - 50/60 Hz), the LED (23) will lit.
- Put the Parent unit on the charger.

i	• It takes around 10 hours to fully charge the batteries.

2 Operation and use
2.1 Switching the baby unit and parent unit On and Off
- Slide the on/off switch (29) to 'I' to switch on the parent unit. The display (17) and on/off led (27) is activated.
- Press the on/off button (5) up to switch on the baby unit. The on/off LED (4) is activated.

i	• The parent unit will try to establish a connection with the baby unit. If captured image from the camera is displayed, a connection has been established.

- Slide the on/off switch (29) to 'O' to switch off the parent unit.
- Press the on/off switch (5) to switch off the baby unit (press and hold until the LED (4) goes off).

2.2 Checking the connection between the parent unit and the baby unit
You should always check the wireless connection when you use the babyphone for the first time.
- Put the parent unit in the same room as the baby unit, separated by at least two metres.
- Switch on both devices. The parent unit will try to establish a connection with the baby unit.
- The display of the parent unit will show the captured image from the baby unit after the connection has been established (monitor mode).
- The sounds picked up by the microphone (7) are reproduced by the parent unit.
- If no connection is established, the out of range icon is displayed and the (27) LED will be red.

2.3 Setting the reproduction volume of the parent unit
There are 8 volume levels.
- Press button ▲ (19) to increase the volume.
- Press button ▼ (25) to decrease the volume.

2.4 Setting on the parent unit
2.4.1 Display brightness
When the display in on (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display):
- Press and hold the menu button (26) for 2 seconds.
- Select with the up ▲ (19) or down button ▼ (25) the brightness -icon.
- Press the monitor key (20).
- Press the up ▲ (19) or down button ▼ (25) to select the desired brightness (5 steps).
- Press the menu button (26) to confirm.

2.4.2 Display contrast
When the display in on (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display)
- Press and hold the menu button (26) for 2 seconds.
- Select with the up ▲ (19) or down button ▼ (25) the contrast ◐ -icon.
- Press the monitor key (20).
- Press the up ▲ (19) or down button ▼ (25) to select the desired contrast (5 steps).
- Press the menu button (26) to confirm.

2.4.3 Turn the night light stars on or off
The night light stars can be turned on/off on the baby and parent unit:
On the baby unit:
- Press the (14) night light button shortly to switch ON/OFF the night lights.

On the parent unit:
When the display in on: (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display)
- Press and hold the menu button (26) for 2 seconds.
- Select with the up ▲ (19) or down button ▼ (25) the night light -icon.
- Press the monitor key (20).
- Press the up ▲ (19) or down button ▼ (25) to select on (green color) or off (red color).
- Press the menu button (26) to confirm.

2.4.4 Turn the lullaby music on or off
Your baby can be soothed to sleep by gentle lullaby from the baby unit. There are 5 pre-programmed lullabies that you can play on the baby unit. These are played one by one within 15 minutes.
The lullaby can be turned on/off on the baby and parent unit:
On the baby unit:
- Press and hold the (14) lullaby button to switch ON/OFF the lullaby. Press the up ▲ (19) or down button ▼ (25) to select the volume.

On the parent unit:
When the display in on: (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display)
- Press and hold the menu button (26) for 2 seconds.
- Select with the up ▲ (19) or down button ▼ (25) the lullaby ♫ -icon.
- Press the monitor key (20).
- Press the up ▲ (19) or down button ▼ (25) to select on (green color) or off (red color).
- Press the menu button (26) to confirm.

2.5 Talking with your baby
You can use the parent unit to talk with your baby.

i	• Allow your baby to get used to the talk function before you use it in practice.

- Press the Talk button (PTT) (30) on the parent unit and hold it pressed.
- Hold the parent unit vertical with the microphone (21) approximately 10 cm from your mouth, and speak into the microphone.
- Release button (PTT) (30) when you have finished talking.

2.6 Voice activated transmission (VOX)
The Babyviewer 4100/4200 will only transmit if a certain level of sound if captured by the baby unit microphone.
It is important that you set and test the VOX level before use!
You can set the sound detection sensitivity (VOX) of the babyphone. If the sensitivity is set to high, the baby unit will pick up weaker sounds.
- Turn the VOX sensitivity wheel (2) left to decrease the sensitivity.
- Turn the VOX sensitivity wheel (2) right to increase the sensitivity.

2.7 Zoom in
You can look closer to your baby from the parent unit. there are 4 zoom in position you can select. These are top left, top right, bottom left and bottom right hand corner.
When the display in on: (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display)
- Press the menu button shortly for top left corner view.
- Press the menu button again shortly for top right corner view.
- Press the menu button again shortly for bottom left corner view.
- Press the menu button again shortly for bottom right corner view.
- Press the menu button again shortly to go back to normal view.

2.8 Multiple baby unit monitoring
This Babymonitor can be connected to a maximum of 4 baby units. You can monitor one of the baby unit or scan each baby unit at an 8 seconds interval.When the display in on: (If not, press the monitor key shortly to turn on the display)
- Press and hold the menu button for 2 seconds.
- Select with the up ▲ or down ▼ button to select the icon.
- Press the monitor key (20) to enter the sub-menu.
- Press the up or down button to select the desired baby unit or Scan icon.
- Press the menu button to confirm.

2.9 Pairing baby unit
This baby monitor can be connected to a maximum of 4 baby unit. It is recommended to pair the exact number of baby unit you are using.
On the parent unit:
When the display is on: (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display)
- Press and hold the menu button for 1 second.
- Toggle the up ▲ or down ▼ button to select the desired baby unit to pair.
- Press the monitor key (20) to confirm. The LED will flash and the pairing start automatically.

On the baby unit:
- Press and hold the up button ▲ for 1 second. The LED will flash and the pairing start automatically.

2.10 Removing all Pairing information
On the parent unit:
When the display in on: (If not, press the monitor key (20) shortly to turn on the display
- Press and hold the menu button for 1 second.
- Press the menu button for 2 second to remove all pairing information.

NEDERLANDS

1 Om te beginnen
Hartelijk dank voor de aankoop van dit TOPCOM-product. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij TOPCOM zijn we begaan met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. Daarom hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. Er zijn namelijk wel 24 bomen nodig om 1 ton papier te produceren. Dat betekent dat er heel wat bomen moeten worden gekapt om onze producthandleidingen in vele talen uit te geven. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-product wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-product moet installeren en gebruiken.Als u alle functies van uw nieuwe TOPCOM-product wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan (www.topcom.net); daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw eigen taal downloaden. Op die manier hoopt TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

1.1 Batterijen in de zender plaatsen
Zie A op de afbeelding.

i	• U kunt de zender op 3 AAA-cellen (LR03; wij raden alkalinecellen aan) of op de bijgeleverde AC-stroomadapter laten werken. • De zender kan de batterijen niet opladen. • Het wordt aanbevolen om de batterijen altijd in het toestel te laten, zelfs wanneer u de AC-netstroomadapter gebruikt. Zo schakelt het apparaat automatisch op de batterijen over in geval van een stroomonderbreking.

- Verwijder het deksel van het batterijvak (12).
- Plaats 3 AAA-alkalinecellen (LR03) in het batterijvak. Zorg ervoor dat de polariteit correct is.
- Sluit het batterijvak (12).

i	• Gebruik gebruikte cellen nooit samen met nieuwe cellen.

1.2 De zender op het AC-stroomnet aansluiten
Steek de kleine stekker van de AC-netstroomadapter in de aansluiting van de zender (9) en steek de AC-netstroomadapter in een stopcontact (100~240 V – 50/60 Hz).

⚠ VOORZICHTIG
- De stekker moet binnen handbereik zijn zodat u de stroomkabel in een noodgeval snel uit het stopcontact kunt trekken.
- Gebruik enkel de bijgeleverde AC-netstroomadapter (6 V DC / 800 mA).

1.3 De oplaadbare batterijen in de ontvanger plaatsen
Zie B op de afbeelding.

⚠ VOORZICHTIG
- Gebruik in de ontvanger enkel de bijgeleverde batterijset (Li-ion).

- Verwijder de riemclip (31).
- Verwijder het deksel van het batterijvak (28).
- Plaats de Li-ion-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat de batterijcontacten de laadcontactpunten raken zoals op de afbeelding.
- Sluit voorzichtig het batterijvak en plaats de riemclip terug.

1.4 De ontvanger op het AC-stroomnet aansluiten
- Steek de kleine stekker van de AC-netstroomadapter in de aansluiting (24) van de lader en steek de AC-netstroomadapter in een stopcontact (100~240 V – 50/60 Hz); het lampje (23) gaat branden.
- Plaats de ontvanger in de oplader.

i	• Het duurt ongeveer 10 uur voor de batterijen volledig zijn opgeladen.

2 Werking en gebruik
2.1 De zender en ontvanger in- en uitschakelen
- Schuif de aan/uit-schakelaar (29) naar 'I' om de ontvanger in te schakelen. De display (17) en het aan/uit-led (27) worden geactiveerd.
- Druk de aan/uit-schakelaar (5) omhoog om de zender in te schakelen. Het aan/uit-led (4) wordt geactiveerd.

i	• De ontvanger zal verbinding zoeken met de zender. Als het beeld van de camera wordt weergegeven, is er verbinding gemaakt.

- Schuif de aan/uit-schakelaar (29) naar 'O' om de ontvanger uit te schakelen.
- Druk op de aan/uit-schakelaar (5) om de zender uit te schakelen (ingedrukt houden totdat de led (4) uit gaat).

2.2 De verbinding tussen de ontvanger en de zender controleren.
U moet altijd de draadloze verbinding controleren wanneer u de babyfoon voor de eerste keer gebruikt.
- Plaats de ontvanger en zender in dezelfde ruimte op minstens twee meter afstand van elkaar.
- Schakel beide toestellen in. De ontvanger zal verbinding zoeken met de zender.
- Zodra de verbinding is gemaakt (monitormodus), wordt op de display van de ontvanger het beeld van de zender weergegeven.
- De geluiden die door de microfoon (7) worden opgevangen, worden door de ontvanger gereproduceerd.
- Als er geen verbinding kan worden gemaakt, verschijnt het pictogram voor buiten bereik en wordt de led (27) rood.

2.3 Het reproductievolume van de ontvanger instellen
Er zijn 8 volumeniveaus.
- Druk op de toets ▲ (19) om het volumeniveau te verhogen.
- Druk op de toets ▼ (25) om het volumeniveau te verlagen.

2.4 Instellen op de ontvanger
2.4.1 Helderheid van de display
Als de display is ingeschakeld (als dat niet het geval is, druk kort op de monitortoets (20) om de display in te schakelen):
- Houd de menutoets (26) 2 seconden ingedrukt.
- Selecteer met de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) het pictogram voor helderheid.
- Druk op de monitortoets (20).
- Druk op de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) om de gewenste helderheid te selecteren (5 stappen).
- Druk op de menutoets (26) om te bevestigen.

2.4.2 Contrast van de display
Als de display is ingeschakeld (als dat niet het geval is, druk kort op de monitortoets (20) om de display in te schakelen)
- Houd de menutoets (26) 2 seconden ingedrukt.
- Selecteer met de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) het pictogram voor contrast ◐.
- Druk op de monitortoets (20).
- Druk op de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) om het gewenste contrast te selecteren (5 stappen).
- Druk op de menutoets (26) om te bevestigen.

2.4.3 De sterren van het nachtlampje in- of uitschakelen
De sterren van het nachtlampje kunnen op de zender en op de ontvanger in en uit worden geschakeld:
Op de zender:
- Druk kort op de toets voor het nachtlampje (14) om de nachtlampjes IN of UIT te schakelen.

Op de ontvanger:
Wanneer de display is ingeschakeld: (Wanneer dat niet het geval is, druk kort op de monitortoets (20) om de display in te schakelen)
- Houd de menutoets (26) 2 seconden ingedrukt.
- Selecteer met de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) het pictogram voor het nachtlampje.
- Druk op de monitortoets (20).
- Druk op de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) om aan (groen) of uit (rood) te selecteren.
- Druk op de menutoets (26) om te bevestigen.

2.4.4 De slaapliedjes in- of uitschakelen
Uw baby kan in slaap worden gebracht met zachte slaapliedjes van de zender. Er zijn 5 voorgeprogrammeerde slaapliedjes die u op de zender kunt afspelen. Ze worden binnen 15 minuten achter elkaar afgespeeld.
Het slaapliedje kan op de zender en op de ontvanger worden in- en uitgeschakeld:
Op de zender:
- Houd de toets voor slaapliedjes (14) ingedrukt om de slaapliedjes IN of UIT te schakelen. Druk op de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) om het volume te selecteren.

Op de ontvanger:
Wanneer de display is ingeschakeld: (Wanneer dat niet het geval is, druk kort op de monitortoets (20) om de display in te schakelen)
- Houd de menutoets (26) 2 seconden ingedrukt.
- Selecteer met de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) het pictogram voor slaapliedjes ♫.
- Druk op de monitortoets (20).
- Druk op de toets omhoog ▲ (19) of omlaag ▼ (25) om aan (groen) of uit (rood) te selecteren.
- Druk op de menutoets (26) om te bevestigen.

2.5 Met uw baby praten
U kunt de ontvanger gebruiken om met uw baby te praten.

i	• Laat uw baby vertrouwd raken met de praatfunctie voordat u de functie in de praktijk gebruikt.

- Houd de toets Praten (PTT) (30) op de ontvanger ingedrukt.
- Houd de ontvanger verticaal met de microfoon op (21) ongeveer 10 cm afstand van uw mond en spreek in de microfoon.
- Laat de toets (PTT) (30) los wanneer u stopt met praten.

2.6 Spraakgestuurd zenden (VOX)
De Babyviewer 4100/4200 zendt alleen als er een bepaald geluidsniveau door de microfoon van de zender wordt opgevangen.
Het is van belang dat u voor het gebruik het VOX niveau instelt en test!
U kunt de gevoeligheid van de geluidsdetectie (VOX) van de babyfoon instellen. Wanneer de gevoeligheid op hoog is ingesteld, registreert de zender zwakkere geluiden.
- Draai het gevoeligheidswieltje voor VOX (2) naar links om de gevoeligheid te verlagen.
- Draai het gevoeligheidswieltje voor VOX (2) naar rechts om de gevoeligheid te verhogen.

2.7 Inzoomen
U kunt uw baby nog beter in de gaten houden via de ontvanger. Het apparaat beschikt over 4 zoomeenheden die u kunt selecteren. Deze bevinden zich linksboven, rechtsboven, linksonder en rechtsonder van het apparaat.
Als het scherm is ingeschakeld: (indien dit niet het geval is, dient u kort op de toezichtsknop (20) te drukken om het scherm in te schakelen)
- Druk kort op de menuknop voor een weergave van de linkerbovenhoek.
- Druk kort op de menuknop voor een weergave van de rechterbovenhoek.
- Druk kort op de menuknop voor een weergave van de linkeronderhoek.
- Druk kort op de menuknop voor een weergave van de rechteronderhoek.
- Druk nogmaals kort op de menuknop om terug te keren naar de normale weergavemodus.

2.8 Meerdere zenders babyfoon
De babyfoon kan met maximaal 4 zenders worden verbonden. U kunt toezicht houden op een van de babyfoons, of elke zender scannen met een interval van 8 seconden. Als het scherm is ingeschakeld: (indien dit niet het geval is, dient u kort op de toezichtsknop te drukken om het scherm in te schakelen)
- Houd de menuknop 2 seconden lang ingedrukt.
- Gebruik de omhoog ▲ of omlaag ▼ knop om het icoontje te selecteren.
- Druk op de toezichtsknop (20) om het submenu te betreden.
- Druk op de omhoog of omlaag knop om de gewenste zender of het Scan icoontje te selecteren.
- Druk op de menuknop om te bevestigen.

2.9 Zender koppelen
De babyfoon kan met maximaal 4 zenders worden verbonden. Het is aangeraden om het exacte aantal zenders die u gebruikt te koppelen.
Op de ontvanger:
Als het scherm is ingeschakeld: (indien dit niet het geval is, dient u kort op de toezichtsknop (20) te drukken om het scherm in te schakelen)
- Houd de menuknop 1 seconde lang ingedrukt.
- Gebruik de omhoog ▲ of omlaag ▼ knop om de gewenste te koppelen zender te selecteren.
- Druk op de toezichtsknop (20) om te bevestigen. Het LED-lampje begint te knipperen en het koppelen zal automatisch plaatsvinden.

Op de zender:
- Houd de omhoog knop ▲ 1 seconde lang ingedrukt. Het LED-lampje begint te knipperen en het koppelen zal automatisch plaatsvinden.

2.10 Koppelinformatie wissen
Op de ontvanger:
Als het scherm is ingeschakeld: (indien dit niet het geval is, dient u kort op de toezichtsknop (20) te drukken om het scherm in te schakelen)
- Houd de menuknop 1 seconde lang ingedrukt.
- Druk 2 seconden lang op de menuknop om alle koppelinformatie te wissen.

FRANÇAIS

1 Avant de commencer
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit TOPCOM. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins, dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Si l'on considère qu'il faut jusqu'à 24 arbres pour produire 1 tonne de papier, la publication de guides de produits dans de nombreuses langues coûte à notre planète de nombreux arbres. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil TOPCOM, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci.Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil TOPCOM, vous pouvez visiter notre site web (www.topcom.net) et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, TOPCOM espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver qu'avec votre aide !

1.1 Mise en place des piles de l'unité Bébé
Voir illustration A sur l'image.

i	• L'unité Bébé fonctionne avec 3 piles AAA (LR03 ; nous recommandons l'utilisation de piles alcalines) ou sur l'alimentation secteur grâce à l'adaptateur secteur fourni. • L'unité Bébé ne permet pas de recharger les piles. • Il est recommandé de toujours laisser les piles en place dans l'unité, même si vous utilisez l'alimentation secteur. L'unité passera automatiquement sur piles en cas d'interruption du courant électrique.

- Retirez le couvercle du compartiment des piles (12).
- Insérez 3 piles alcalines AAA (LR03) dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.
- Refermez le compartiment des piles (12).

i	• Ne mélangez jamais des piles neuves et usagées.

1.2 Branchement de l'unité Bébé sur l'alimentation secteur
Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation secteur de l'unité Bébé (9) et branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique (100 à 240 V - 50/60 Hz).

⚠ ATTENTION
- La prise électrique doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le câble d'alimentation en cas d'urgence.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni (6 V CC/800 mA).

1.3 Mise en place du bloc de piles rechargeables de l'unité Parent
Voir illustration B sur l'image.

⚠ ATTENTION
- Utilisez uniquement le bloc de piles Li-ion fourni pour l'unité Parent.

- Retirez le clip de ceinture (31).
- Retirez le couvercle du compartiment des piles (28).
- Insérez le bloc de piles Li-ion dans le compartiment des piles. Assurez-vous que les contacts de la pile touchent les contacts de charge comme illustré.
- Refermez soigneusement le compartiment des piles et remettez le clip de ceinture en place.

1.4 Branchement de l'unité Parent sur l'alimentation secteur
- Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation secteur (24) du chargeur et branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique (100 à 240 V - 50/60 Hz), le voyant (23) s'allume.
- Placez l'unité Parent sur le chargeur.

i	• Il faut environ 10 heures pour recharger complètement les piles.

2 Fonctionnement et utilisation
2.1 Marche/arrêt des unités Bébé et Parent
- Faites glisser le commutateur marche/arrêt (29) sur 'I' pour allumer l'unité Parent. L'écran (27) et le voyant de marche/arrêt (17) s'allume.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (5) vers le haut pour allumer l'unité Bébé. Le voyant de marche/arrêt (4) s'allume.

i	• L'unité Parent va tenter d'établir la connexion avec l'unité Bébé. Si l'image captée par la caméra s'affiche, cela indique que la connexion a été établie.

- Faites glisser le commutateur marche/arrêt (29) sur 'O' pour éteindre l'unité Parent.
- Appuyez sur le commutateur marche/arrêt (5) pour éteindre l'unité Bébé (maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à ce que le voyant (4) s'éteigne).

2.2 Vérification de la connexion entre l'unité Parent et l'unité Bébé
Avant la première utilisation du babyphone, vous devez toujours vérifier la connexion sans fil.
- Installez l'unité Parent dans la même pièce que l'unité Bébé, à une distance d'au moins deux mètres l'une de l'autre.
- Allumez les deux appareils. L'unité Parent va tenter d'établir la connexion avec l'unité Bébé.
- L'écran de l'unité Parent affiche l'image captée par l'unité Bébé une fois que la connexion a été établie (mode de surveillance).
- Les sons détectés par le micro (7) sont reproduits par l'unité Parent.
- Si aucune connexion n'est établie, l'icône Hors de portée s'affiche et le voyant (27) est rouge.

2.3 Réglage du volume de restitution de l'unité Parent
Il y a 8 niveaux de volume.
- Appuyez sur la touche ▲ (19) pour augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche ▼ (25) pour baisser le volume.

2.4 Réglage de l'unité Parent
2.4.1 Luminosité de l'écran
Lorsque l'écran est allumé (Dans le cas contraire, appuyez brièvement sur la touche de surveillance (20) pour allumer l'écran) :
- Appuyez sur la touche Menu (26) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- Sélectionnez l'icône de luminosité avec la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25).
- Appuyez sur la touche de surveillance (20).
- Appuyez sur la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25) pour sélectionner la luminosité souhaitée (5 niveaux).
- Appuyez sur la touche Menu (26) pour valider.

2.4.2 Contraste de l'écran
Lorsque l'écran est allumé (Dans le cas contraire, appuyez brièvement sur la touche de surveillance (20) pour allumer l'écran)
- Appuyez sur la touche Menu (26) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- Sélectionnez l'icône de contraste avec la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25).
- Appuyez sur la touche de surveillance (20).
- Appuyez sur la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25) pour sélectionner le contraste souhaité (5 niveaux).
- Appuyez sur la touche Menu (26) pour valider.

2.4.3 Marche/arrêt des étoiles de la veilleuse
Les étoiles de la veilleuse peuvent être activées/désactivées sur les unités Bébé et Parent :
Sur l'unité Bébé :
- Appuyez brièvement sur la touche Veilleuse (14) pour allumer/éteindre la veilleuse.

Sur l'unité Parent :
Lorsque l'écran est allumé : (Dans le cas contraire, appuyez brièvement sur la touche de surveillance (20) pour allumer l'écran)
- Appuyez sur la touche Menu (26) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- Sélectionnez l'icône de veilleuse avec la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25).
- Appuyez sur la touche de surveillance (20).
- Appuyez sur la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25) pour sélectionner Marche (vert) ou Arrêt (rouge).
- Appuyez sur la touche Menu (26) pour valider.

2.4.4 Marche/arrêt de la berceuse
Votre bébé peut s'endormir tout en douceur grâce à la berceuse de l'unité Bébé. L'unité Bébé peut jouer cinq berceuses pré-programmées. Ces berceuses sont jouées une par une pendant 15 minutes.
La berceuse peut être activée/désactivée sur les unités Bébé et Parent :
Sur l'unité Bébé :
- Appuyez sur la touche Berceuse (14) et maintenez-la enfoncée pour allumer/éteindre la berceuse. Appuyez sur le bouton Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25) pour sélectionner le volume.

Sur l'unité Parent :
Lorsque l'écran est allumé : (Dans le cas contraire, appuyez brièvement sur la touche de surveillance (20) pour allumer l'écran)
- Appuyez sur la touche Menu (26) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- Sélectionnez l'icône de berceuse avec la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25).
- Appuyez sur la touche de surveillance (20).
- Appuyez sur la touche Haut ▲ (19) ou Bas ▼ (25) pour sélectionner Marche (vert) ou Arrêt (rouge).
- Appuyez sur la touche Menu (26) pour valider.

2.5 Parler à votre bébé
Vous pouvez utiliser l'unité Parent pour parler à votre bébé.

i	• Habituez votre bébé à cette fonction avant de l'utiliser régulièrement.

- Appuyez sur la touche Parole (PTT) (30) sur l'unité Parent et maintenez-la enfoncée.
- Tenez l'unité Parent à la verticale en plaçant le micro à 10 (21) cm de votre bouche, puis parlez dans le micro.
- Relâchez la touche (PTT) (30) lorsque vous avez terminé de parler.

2.6 Transmission en mode vocal (VOX)
Le Babyviewer 4100/4200 ne transmet que si un certain niveau sonore est capté par le micro de l'unité Bébé.
Il est important de régler et tester le niveau sonore (VOX) avant l'utilisation !
Vous pouvez régler la sensibilité de la détection des sons (VOX) du babyphone. Si la sensibilité est réglée sur un niveau élevé, l'unité Bébé détectera les sons les plus faibles.
- Tournez la molette de sensibilité VOX (2) vers la gauche pour diminuer la sensibilité.
- Tournez la molette de sensibilité VOX (2) vers la droite pour augmenter la sensibilité.

2.7 Zoom avant
Il vous est possible de visualiser votre bébé de plus près avec l'unité parents.4 positions de zoom avant peuvent être sélectionnées. Celles-ci sont les coins en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.
Lorsque le dispositif est en marche : (Sinon, appuyez brièvement sur la touche de l'écran (20) pour allumer le dispositif)
- Appuyez brièvement sur la touche 'menu' pour visualiser le coin en haut à gauche.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche 'menu' pour visualiser le coin en haut à droite.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche 'menu' pour visualiser le coin en bas à gauche.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche 'menu' pour visualiser le coin en bas à droite.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche 'menu' pour revenir sur la visualisation normale.

2.8 Surveillance de multiples unités bébé
Cet écoute-bébé peut être relié à un maximum de 4 unités bébé. Il vous est possible de contrôler une des unités bébé ou de balayer chaque unité bébé à 8 secondes d'intervalle. Lorsque le dispositif est allumé : (Sinon, appuyez brièvement sur la touche de l'écran pour allumer le dispositif)
- Tenez la touche 'menu' enfoncée pendant 2 secondes.
- Sélectionnez l'icone en choisissant la touche 'haut' ▲ ou 'bas' ▼.
- Appuyez sur la touche de l'écran (20) pour accéder au sous-menu.
- Appuyez sur la touche 'haut' ou 'bas' pour sélectionner l'unité à bébé désirée ou sur l'icône de balayage.
- Appuyez sur la touche 'menu' pour valider.

2.9 Relier l'unité bébé
Cet écoute-bébé peut être relié à un maximum de 4 unités bébé. Il est conseillé de relier le nombre exact d'unités bébé que vous utilisez
Sur l'unité parents :
Lorsque le dispositif est allumé : (Sinon, appuyez brièvement sur la touche de l'écran (20) pour allumer le dispositif).
- Maintenez la touche 'menu' enfoncée pendant 1 seconde.
- Basculez entre la touche 'haut' ▲ ou 'bas' ▼ pour sélectionner l'unité bébé à relier.
- Appuyez sur la touche de l'écran (20) pour valider. Le DEL clignotera et le lien commencera automatiquement.

Sur l'unité bébé :
- Tenez la touche 'haut' ▲ enfoncée pendant 1 seconde. Le DEL clignotera et le lien commencera automatiquement.

2.10 Suppression de toutes les données de liens
Sur l'unité parents :
Lorsque le dispositif est allumé : (Sinon, appuyez brièvement sur la touche de l'écran (20) pour allumer le dispositif)
- Tenez la touche 'menu' enfoncée pendant 1 seconde.
- Appuyez sur la touche 'menu' pendant 2 secondes pour supprimer toutes les données de liens.

DEUTSCH

1 Erste Schritte
Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von TOPCOM entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Wir bei TOPCOM machen uns Gedanken über die Zukunft unseres Planeten und unserer Kinder. Daher geben wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Aus diesem Grund haben wir uns entschieden, die Seitenzahlen unserer Bedienungsanleitungen und Produkthandbücher zu reduzieren. Wenn Sie bedenken, dass bis zu 24 Bäume für 1 Tonne Papier gefällt werden müssen, dann kostet ein Produkthandbuch in vielen Sprachen unseren Planeten eine Menge Holz. In diesem mit Ihrem TOPCOM-Gerät ausgelieferten kurzen Handbuch finden Sie eine kurze Anleitung zur Installation und Bedienung Ihres TOPCOM-Geräts. Wenn Sie dennoch alle Funktionen Ihres neuen TOPCOM-Geräts kennenlernen möchten, besuchen Sie bitte unsere Website (www.tristar.eu), auf der Sie das komplette Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache herunterladen können. Mit diesem Schritt möchte TOPCOM seinen Beitrag zum Schutz unseres Planeten leisten. Doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

1.1 Einlegen der Batterien in die Babyeinheit
Siehe Darstellung A in der Abbildung.

i	• Die Babyeinheit kann mit 3 Batterien (AAA, LR03, wir empfehlen Alkalibatterien) oder dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden. • Es können keine Akkus mit der Babyeinheit aufgeladen werden.

- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (12).
- Legen Sie drei Batterien (AAA, LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf korrekte Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach (12).

1.2 Anschließen der Babyeinheit an die Stromversorgung
Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss der Babyeinheit (9) und das andere Ende des Netzteilkabels in die Steckdose (100~240 V - 60/50 Hz).

1.3 Einlegen wiederaufladbarer Akkus in die Elterneinheit
Siehe Darstellung B in der Abbildung.
- Entfernen Sie den Gürtelclip (31).
- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (28).
- Legen Sie den Lithium-Ionen-Akkusatz in das Batteriefach ein. Vergewissern Sie sich, dass die Akkukontakte an den Ladekontakten anliegen (siehe Abbildung).
- Schließen Sie das Akkufach vorsichtig, und setzen Sie den Gürtelclip wieder ein.

1.4 Anschließen der Elterneinheit an die Stromversorgung
- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss (24) des Ladegeräts und das andere Ende des Netzteilkabels in den Stecker (100~240 V - 50/60 Hz). Die LED (23) leuchtet auf.
- Stellen Sie die Elterneinheit auf das Ladegerät.

2 Bedienung und Verwendung
2.1 Ein- und Ausschalten der Baby- und Elterneinheit
- Schieben Sie an der Elterneinheit den Ein/Aus-Schalter (29) auf 'I', um das Gerät einzuschalten. Das Display (17) und die Ein-/Aus-LED sind (27) aktiviert.
- Drücken Sie an der Babyeinheit den Ein/Aus-Schalter (5), um das Gerät einzuschalten. Die Ein-/Aus-LED (4) ist aktiviert.
- Schieben Sie an der Elterneinheit den Ein/Aus-Schalter (29) auf 'O', um das Gerät auszuschalten.
- Drücken Sie an der Babyeinheit den Ein/Aus-Schalter (5), um das Gerät auszuschalten (gedrückt halten, bis die LED (4) erlischt).

2.2 Überprüfen der Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit
Bei der ersten Verwendung des Babyfons sollte stets die Drahtlosverbindung überprüft werden.
- Bringen Sie die Elterneinheit und die Babyeinheit in denselben Raum, aber stellen Sie sie in einem Abstand von mindestens zwei Metern auf.
- Schalten Sie beide Geräte ein. Die Elterneinheit versucht nun, eine Verbindung mit der Babyeinheit herzustellen.
- Nachdem die Verbindung (Überwachungsmodus) hergestellt wurde, zeigt das Display der Elterneinheit das von der Babyeinheit aufgezeichnete Bild an.
- Die vom Mikrofon erfassten Geräusche (7) werden auf der Elterneinheit wiedergegeben.
- Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, wird das Symbol „Außer Reichweite" angezeigt und die (27) LED leuchtet rot.

2.3 Einstellen der Wiedergabelautstärke der Elterneinheit
Es gibt 8 Lautstärkestufen.
- Drücken Sie die Taste ▲ (19), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste ▼ (25), um die Lautstärke zu verringern.

2.4 Einstellen der Elterneinheit
2.4.1 Helligkeit des Displays
Wenn das Display eingeschaltet ist (Falls nicht, drücken Sie kurz die Überwachungstaste (20), um es einzuschalten):
- Halten Sie die Menütaste (26) 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie mit der Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25) das Helligkeitssymbol.
- Drücken Sie die Überwachungstaste (20).
- Drücken Sie die Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25), um die gewünschte Helligkeit auszuwählen (5 Stufen).
- Drücken Sie die Menütaste (26), um zu bestätigen.

2.4.2 Displaykontrast
Wenn das Display eingeschaltet ist (Falls nicht, drücken Sie kurz die Überwachungstaste (20), um es einzuschalten)
- Halten Sie die Menütaste (26) 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie mit der Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25) das Kontrastsymbol.
- Drücken Sie die Überwachungstaste (20).
- Drücken Sie die Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25), um den gewünschten Kontrast auszuwählen (5 Stufen).
- Drücken Sie die Menütaste (26), um zu bestätigen.

2.4.3 Ein- und Ausschalten des Nachtlichts
Das Nachtlicht kann an der Baby- und an der Elterneinheit ein- und ausgeschaltet werden:
An der Babyeinheit:
- Drücken Sie kurz die Nachtlicht-Taste (14), um die Nachtlichter ein- oder auszuschalten.

An der Elterneinheit:
Wenn das Display eingeschaltet ist: (Falls nicht, drücken Sie kurz die Überwachungstaste (20), um das Display einzuschalten)
- Halten Sie die Menütaste (26) 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie mit der Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25) das Nachtlicht- Symbol.
- Drücken Sie die Überwachungstaste (20).
- Drücken Sie die Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25), um EIN (grün) oder AUS (rot) zu wählen.
- Drücken Sie die Menütaste (26), um zu bestätigen.

2.4.4 Ein- und Ausschalten von Schlafliedern
Sie können Ihr Baby durch ein sanftes Schlaflied von der Babyeinheit in den Schlaf singen lassen. Auf der Babyeinheit stehen fünf vorprogrammierte Schlaflieder zur Auswahl. Sie werden innerhalb von 15 Minuten nacheinander abgespielt.
Das Schlaflied kann an der Baby- und an der Elterneinheit ein- und ausgeschaltet werden:
An der Babyeinheit:
- Halten Sie die Schlaflied-Taste (14) gedrückt, um das Schlaflied ein- oder auszuschalten. Drücken Sie die Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25), um die Lautstärke auszuwählen.

An der Elterneinheit:
Wenn das Display eingeschaltet ist: (Falls nicht, drücken Sie kurz die Überwachungstaste (20), um das Display einzuschalten)
- Halten Sie die Menütaste (26) 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie mit der Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25) das Schlaflied ♫-Symbol.
- Drücken Sie die Überwachungstaste (20).
- Drücken Sie die Nach-oben- ▲ (19) oder Nach-unten-Taste ▼ (25), um EIN (grün) oder AUS (rot) zu wählen.
- Drücken Sie die Menütaste (26), um zu bestätigen.

2.5 Sprechen mit dem Baby
Sie können über die Elterneinheit auch mit Ihrem Baby sprechen.
- Drücken Sie die Sprechtaste (PTT) (30) auf der Elterneinheit, und halten Sie diese gedrückt.
- Halten Sie die Elterneinheit vertikal. Das Mikrofon sollte (21) ca. 10 cm von Ihrem Mund entfernt sein. Sprechen Sie anschließend in das Mikrofon.
- Lassen Sie die Taste (PTT) (30) los, wenn Sie die Übertragung beendet

2.6 Sprachaktivierte Übertragung (VOX)
Der Babyviewer 4100 überträgt nur, wenn das Mikrofon an der Babyeinheit eine bestimmte Lautstärke erfasst.
Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie den VOX- Pegel einstellen und testen!
Die Empfindlichkeit für die Geräuscherkennung (VOX) kann vom Benutzer eingestellt werden. Wenn ein hoher Wert für die Empfindlichkeit gewählt wurde, erfasst die Babyeinheit auch schwächere Geräusche.
- Drehen Sie den VOX-Empfindlichkeitsregler (2) nach links, um die Empfindlichkeit zu verringern.
- Drehen Sie den VOX-Empfindlichkeitsregler (2) nach rechts, um die Empfindlichkeit zu erhöhen.

2.7 Heranzoomen
Sie können Ihr Baby über die Elterneinheit näher beobachten. Sie können unter 4 Zoompositionen auswählen. Sie finden sie in der oberen linken, oberen rechten, unteren linken und unteren rechten Ecke.
Bei eingeschaltetem Display: (Anderenfalls drücken Sie kurz die Menütaste (20), um das Display einzuschalten)
- Drücken Sie kurz die Menütaste für die Ansicht von oben links.
- Drücken Sie erneut kurz die Menütaste für die Ansicht von oben rechts.
- Drücken Sie erneut kurz die Menütaste für die Ansicht von unten links.
- Drücken Sie erneut kurz die Menütaste für die Ansicht von unten rechts.
- DrückenSie die erneutkurz die Menütaste, um zur normalen Ansicht zurückzukehren.

2.8 Mehrfach-Überwachung mit der Babyeinheit
Dieser Babymonitor kann mit maximal 4 Babyeinheiten verbunden werden. Sie können eine Babyeinheit überwachen oder jede Babyeinheit in einem 8 Sekunden Intervall scannen. Bei eingeschaltetem Display: (Anderenfalls drücken Sie kurz die Monitortaste, um das Display einzuschalten)
- Halten Sie die Menütaste 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit der Aufwärts- ▲ oder Abwärts- ▼ Taste das Symbol.
- Drücken Sie die Monitortaste (20), um das Untermenü aufzurufen.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Babyeinheit oder das Scan- Symbol zu wählen.
- Drücken Sie zum Bestätigen die Menütaste.

2.9 Babyeinheit koppeln
Dieser Babymonitor kann mit maximal 4 Babyeinheiten verbunden werden. Wir empfehlen, die genaue Nummer der verwendeten Babyeinheit zu koppeln.
An der Elterneinheit:
Bei eingeschaltetem Display: (Anderenfalls drücken Sie kurzt die Monitortaste (20), um das Display einzuschalten)
- Halten Sie die Menütaste Sekunde gedrückt.
- Schalten Sie mit der Aufwärts- ▲ oder Abwärts- ▼ Taste um, um die Babyeinheit, die Sie koppeln möchten, auszuwählen.
- Drücken Sie zum Bestätigen die Monitortaste (20). Die LED blinkt und die Kopplung wird automatisch gestartet.

An der Babyeinheit:
- Halten Sie die Aufwärtstaste ▲ 1 Sekunde gedrückt. Die LED blinkt und die Kopplung wird automatisch gestartet.

2.10 Alle Kopplungsinformationen entfernen
An der Elterneinheit:
Bei eingeschaltetem Display: (Anderenfalls drücken Sie kurz die Monitortaste (20), um das Display einzuschalten.
- Halten Sie die Menütaste 1 Sekunde gedrückt.
- Drücken Sie die Menütaste für 2 Sekunden, um alle Kopplungsinformationen zu entfernen.

ESPAÑOL

1 Introducción
Gracias por adquirir este producto de TOPCOM. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En TOPCOM, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para ayudar a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido reducir el número de páginas de nuestras guías del usuario, así como de nuestros manuales de producto. Si tenemos en cuenta que se requieren hasta 24 árboles para producir 1 tonelada de papel, publicar manuales de producto en numerosos idiomas constituye un precio elevado para nuestro planeta. En este breve manual, suministrado con el dispositivo de TOPCOM, puede encontrar una breve explicación sobre el procedimiento de instalación y uso de dicho producto.Si desea más información sobre todas las funciones de su nuevo dispositivo de TOPCOM, visite nuestro sitio web (www.tristar.eu). En él, podrá descargarse el manual de usuario completo en su idioma. Gracias a esta opción, TOPCOM espera contribuir a la mejora de nuestro mundo, ¡aunque solo podremos lograrlo con su ayuda!

1.1 Instalación de las pilas en la unidad del bebé
Vea la ilustración A del dibujo.

i	• Puede utilizar la unidad del bebé con 3 pilas AAA (LR03; se recomienda usar pilas alcalinas), o bien con el adaptador de corriente alterna incluido. • La unidad del bebé no puede usarse para recargar pilas.

- Retire la tapa del compartimento de las pilas (12).
- Coloque tres pilas alcalinas AAA (LR03) en el compartimento de las pilas. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.
- Cierre el compartimento de las pilas (12).

1.2 Conexión de la unidad del bebé a la red eléctrica de corriente alterna
Introduzca el pequeño enchufe del adaptador de corriente alterna en el conector de la unidad del bebé (9) y enchufe el adaptador de corriente alterna a la toma eléctrica (100~240 V, 50 / 60 Hz).

1.3 Instalación de la batería recargable en la unidad de los padres
Vea la ilustración B del dibujo.
- Retire la pinza del cinturón (31).
- Retire la tapa del compartimento de las pilas (28).
- Coloque la batería de Li-ion en su compartimento. Asegúrese de que los contactos de la batería toquen los contactos de carga como se muestra en la ilustración.
- Cierre con cuidado el compartimento de la batería y vuelva a colocar la pinza del cinturón.

1.4 Conexión de la unidad de los padres a la red eléctrica
- Introduzca el pequeño enchufe del adaptador de corriente alterna en el conector de la corriente principal (24) del cargador y enchufe el adaptador de corriente alterna a la toma eléctrica (100~240 V, 50 / 60 Hz). Se encenderá el LED (23).
- Coloque la unidad de los padres en el cargador.

2 Funcionamiento y uso
2.1 Encendido y apagado de la unidad del bebé y de la unidad de los padres
- Deslice el botón de encendido / apagado (29) a «I».para encender la unidad de los padres. Se activarán la pantalla y el LED de encendido / apagado (17).
- Pulse el botón de encendido / apagado (5) para encender la unidad del bebé. Se activará el LED de encendido / apagado (4).
- Deslice el botón de encendido / apagado (29) a «O» para apagar la unidad de los padres.
- Pulse el interruptor de encendido / apagado (5) para apagar la unidad del bebé (manténgalo pulsado hasta que se apague el LED (4)).

2.2 Comprobación de la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé
Compruebe siempre la conexión inalámbrica cuando utilice el intercomunicador por primera vez.
- Ponga la unidad de los padres en la misma habitación que la unidad del bebé, con una separación de un mínimo de dos metros.
- Encienda las dos unidades. La unidad de los padres intentará establecer una conexión con la unidad del bebé.
- Después de que se haya establecido la conexión (modo de control), en la pantalla de la unidad de los padres podrá verse la imagen que capta la unidad del bebé.
- El sonido que capte el micrófono (7) se reproducirá en la unidad de los padres.
- Si no se establece la conexión, aparece en pantalla el icono de fuera de cobertura y el LED (27) será rojo.

2.3 Ajuste del volumen de reproducción de la unidad de los padres
Hay ocho niveles de volumen.
- Pulse el botón ▲ (19) para subir el volumen.
- Pulse el botón ▼ (25) para bajar el volumen.

2.4 Configuración de la unidad de los padres
2.4.1 Brillo de la pantalla
Cuando la pantalla esté encendida (si no lo está, pulse brevemente la tecla de rastreo (20) para encenderla):
- Mantenga pulsado el botón de menú (26) durante dos segundos.
- Seleccione el icono de brillo - con el botón de subir ▲ (19) o de bajar ▼ (25).
- Pulse la tecla de rastreo (20)
- Pulse el botón de subir ▲ (19) o bajar ▼ (25) para seleccionar el brillo de la pantalla deseado (5 niveles).
- Pulse el botón de menú (26) para confirmar.

2.4.2 Contraste de la pantalla
Cuando la pantalla esté encendida (si no lo está, pulse brevemente la tecla de rastreo (20) para encenderla):
- Mantenga pulsado el botón de menú (26) durante dos segundos.
- Seleccione el icono de contraste - con el botón de subir ▲ (19) o de bajar ▼ (25).
- Pulse la tecla de rastreo (20)
- Pulse el botón de subir ▲ (19) o bajar ▼ (25) para seleccionar el contraste de la pantalla deseado (5 niveles).
- Pulse el botón de menú (26) para confirmar.

2.4.3 Encendido y apagado de la luz nocturna
La luz nocturna se puede encender y apagar en la unidad del bebé y en la de los padres:
En la unidad del bebé:
- Pulse brevemente el botón (14) de luz nocturna para encender / apagar la luz nocturna.

En la unidad de los padres:
Con la pantalla encendida: (si no lo está, pulse brevemente la tecla de rastreo (20) para encenderla)
- Mantenga pulsado el botón de menú (26) durante dos segundos.
- Seleccione el icono de luz nocturna - con el botón de subir ▲ (19) o de bajar ▼ (25).
- Pulse la tecla de rastreo (20)
- Pulse el botón de subir ▲ (19) o bajar ▼ (25) para seleccionar encender (verde) o apagar (rojo).
- Pulse el botón de menú (26) para confirmar.

2.4.4 Encender o apagar la canción de cuna
Una delicada canción de cuna, emitida desde la unidad del bebé, puede calmarlo antes de dormir. En la unidad del bebé, podrá reproducir cinco canciones de cuna previamente programadas. Se reproducen una a una durante 15 minutos.
La canción de cuna se puede encender y apagar en la unidad del bebé y en la de los padres:
En la unidad del bebé:
- Mantenga pulsado el botín de canción de cuna (14) para encenderla o apagarla. Pulse el botón de subir ▲ (19) o bajar ▼ (25) para seleccionar el volumen.

En la unidad de los padres:
Con la pantalla encendida: (si no lo está, pulse brevemente la tecla de rastreo (20) para encenderla)
- Mantenga pulsado el botón de menú (26) durante dos segundos.
- Seleccione el icono de canción de cuna ♫ - con el botón de subi r ▲ (19) o de bajar ▼ (25).
- Pulse la tecla de rastreo (20)
- Pulse el botón de subir ▲ (19) o bajar ▼ (25) para seleccionar encender (verde) o apagar (rojo).
- Pulse el botón de menú (26) para confirmar.

2.5 Hablar con su bebé
Puede utilizar la unidad de los padres para hablar con su bebé.
- Mantenga pulsado el botón de habla (PTT) (30) de la unidad de los padres.
- Mantenga la unidad de los padres en posición vertical con el micrófono (21) a unos 10 cm de su boca y hable por el micrófono.
- Suelte el botón (PTT) (30) cuando haya terminado de hablar.

2.6 Transmisión activada por voz (VOX)
El Babyviewer 4100 solamente iniciará la transmisión si el micrófono de la unidad del bebé capta un cierto nivel de sonido.
Es importante que configure y pruebe el nivel de VOX antes de utilizar el vigilabebés.
Puede ajustar la sensibilidad de la detección de sonidos (VOX) del intercomunicador. Si ajusta la sensibilidad como alta, la unidad del bebé captará sonidos más débiles.
- Gire la rueda de sensibilidad de la VOX (2) hacia la izquierda para disminuirla.

Gire la rueda de sensibilidad de la VOX (2) hacia la derecha para aumentarla.

2.7 Acercar
Puede observar más de cerca a su bebé desde la unidad de padres: puede seleccionar hasta 4 posiciones de zoom. Estas posiciones son: esquina superior izquierda, superior derecha, inferior izquierda e inferior derecha.
Con la pantalla encendida: (si no lo está, pulse brevemente el botón de la pantalla (20) para encenderla)
- Pulse brevemente el botón de menú para la vista desde la esquina superior izquierda.
- Pulse brevemente el botón de menú de nuevo para la vista desde la esquina superior derecha.
- Pulse brevemente el botón de menú de nuevo para la vista desde la esquina inferior izquierda.
- Pulse brevemente el botón de menú de nuevo para la vista desde la esquina inferior derecha.
- Pulse brevemente el botón de menú de nuevo para volver a vista normal.

2.8 Vigilancia con varias unidades de bebé
Este vigilabebés puede conectarse a un máximo de 4 unidades de bebé. Puede vigilar una de las unidades de bebé o explorar cada una de las unidades en intervalos de 8 segundos. Con la pantalla encendida: (si no lo está, pulse brevemente el botón de la pantalla para encenderla)
- Mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos.
- Utilice el botón arriba ▲ o abajo ▼ para seleccionar el icono.
- Pulse el botón de la pantalla (20) para acceder al submenú.
- Utilice el botón arriba o abajo para seleccionar la unidad de bebé deseada o el icono Explorar.
- Pulse el botón de menú para confirmar.

2.9 Emparejar unidades de bebé
Este vigilabebés puede conectarse a un máximo de 4 unidades de bebé. Se recomienda emparejar el número exacto de unidades de bebé que esté utilizando.
En la unidad de padres:
Con la pantalla encendida: (si no lo está, pulse brevemente el botón de la pantalla (20) para encenderla)
- Mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo.
- Utilice el botón arriba ▲ o abajo ▼ para seleccionar la unidad de bebé que desea emparejar.
- Pulse el botón de la pantalla (20) para confirmar. El indicador LED se iluminará y el emparejamiento comenzará automáticamente.

En la unidad de bebés:
- Mantenga pulsado el botón arriba ▲ durante 1 segundo. El indicador LED se iluminará y el emparejamiento comenzará automáticamente.

2.10 Eliminar toda la información de emparejamiento
En la unidad de padres:
Con la pantalla encendida: (si no lo está, pulse brevemente el botón de la pantalla (20) para encenderla)
- Mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo.
- Pulse el botón menú durante 2 segundos para eliminar toda la información de emparejamiento.

PORTUGUÊS

1 Iniciar
Obrigado por ter adquirido este produto TOPCOM. Este produto foi concebido e montado com o maior cuidado a pensar em si e no ambiente. Porque na TOPCOM gostamos de pensar no futuro do nosso planeta e das nossas crianças, tentamos fazer o nosso melhor para ajudar a salvar o ambiente. Por isso, decidimos reduzir o número de páginas dos nossos manuais de utilizador e dos produtos. Se tiver em conta que são precisas até 24 árvores para produzir uma tonelada de papel, publicar manuais em muitas línguas custa ao nosso planeta muitas árvores. Neste pequeno manual que lhe é fornecido com o seu aparelho TOPCOM pode encontrar uma explicação breve sobre como instalar e usar o seu aparelho TOPCOM.Se quiser descobrir todas as características do seu novo aparelho TOPCOM, por favor visite o nosso site (www.topcom.net) onde pode fazer o download do manual do utilizador completo na sua língua. Ao tomar esta iniciativa, a TOPCOM espera dar o seu contributo para tornar o nosso planeta melhor, mas só podemos fazê-lo com a sua ajuda!

1.1 Colocação das pilhas na unidade do bebé
Ver Figura A na ilustração.

i	• Pode operar a unidade do bebé com 3 pilhas AAA (LR03; recomendam-se pilhas alcalinas) ou com o transformador de corrente CA incluído. • A unidade do bebé não serve de carregador de pilhas. • Mesmo que utilize o transformador de corrente CA, recomenda-se a instalação simultânea de pilhas. Desta forma, a unidade passa automaticamente para alimentação por pilhas em caso de falha na rede eléctrica.

- Retire a tampa do compartimento das pilhas (12).
- Coloque três pilhas alcalinas AAA (LR03) no compartimento das pilhas. Assegure-se de que as instala com a polaridade correcta.
- Feche o compartimento das pilhas (12).

i	• Nunca misture pilhas usadas com pilhas novas.

1.2 Ligação da unidade do bebé à corrente eléctrica

Introduza a ficha pequena do transformador de corrente CA no conector para ligação à corrente eléctrica da unidade do bebé 9 e ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica (100~240 V - 50/60 Hz).

⚠ ATENÇÃO
- A tomada de corrente deve ser de fácil acesso de modo a que possa rapidamente desligar a ficha da tomada, em caso de emergência.
- Utilize apenas o transformador de corrente fornecido (6 V CC / 800 mA).

1.3 Colocação do conjunto de pilhas recarregáveis na unidade do adulto

Ver Figura B na ilustração.

⚠ ATENÇÃO
- Utilize apenas o conjunto de pilhas recarregáveis de iões de lítio fornecido na unidade do adulto.

– Retire o clipe de cinto 31.
– Retire a tampa do compartimento das pilhas 28.
– Coloque o conjunto de pilhas de iões de lítio no compartimento das pilhas.
Assegure-se de que os contactos das pilhas estão em contacto com os contactos de carregamento, tal como ilustrado.
– Feche cuidadosamente o compartimento das pilhas e volte a colocar o clipe de cinto .

1.4 Ligação da unidade do adulto à corrente eléctrica

– Introduza a ficha pequena do transformador de corrente CA no conector para ligação à corrente eléctrica 24 do carregador e ligue o transformador de corrente a uma tomada de corrente (100~240 V - 50/60 Hz), o LED 23 acende-se.
– Coloque a unidade do adulto no carregador.

i	• Demora cerca de 10 horas até que as pilhas estejam totalmente carregadas.

2 Operação e utilização

2.1 Ligar e desligar a unidade do bebé e a unidade do adulto

– Faça deslizar o botão Ligar/Desligar 29 para 'I' para ligar a unidade do adulto. O ecrã 17 e o LED de ligado/desligado 27 são activados.
– Prima no botão Ligar/Desligar 5 para cima para ligar a unidade do bebé. O LED indicador de Ligado/Desligado 4 acende-se.

i	• A unidade do adulto irá tentar estabelecer uma ligação com a unidade do bebé. Se for apresentada uma imagem captada pela câmara, a ligação foi estabelecida.

– Faça deslizar o botão Ligar/Desligar 29 para '**O**' para desligar a unidade do adulto.
– Prima o interruptor de Ligar/Desligar 5 para desligar a unidade do bebé (prima e mantenha premido até que o LED 4 se apague).

2.2 Verificar a ligação entre a unidade do adulto e a unidade do bebé

Deve sempre verificar a ligação sem fios entre as unidades quando utilizar o dispositivo de monitorização do bebé pela primeira vez.
– Coloque a unidade do adulto na mesma sala que a unidade do bebé, separadas uma da outra pelo menos dois metros.
– Ligue ambos os dispositivos. A unidade do adulto irá tentar estabelecer uma ligação com a unidade do bebé.
– O ecrã da unidade do adulto irá mostrar a imagem captada pela unidade do bebé depois de a ligação ter sido estabelecida (modo de monitorização do bebé).
– Os sons captados pelo microfone 7 são reproduzidos na unidade do adulto.
– Se não foi estabelecida uma ligação, o ícone fora do alcance é aprese
– ntado e o 27 LED fica vermelho.

2.3 Definir o volume da reprodução de som na unidade do adulto

Existem 8 níveis de volume.
– Prima o botão ▲ 19 para aumentar o volume.
– Prima o botão ▼ 25 para diminuir o volume.

2.4 Configurações da unidade do adulto

2.4.1 Luminosidade do ecrã

Quando o ecrã está ligado (Caso não esteja, prima a tecla de monitorização 20 brevemente para ligar o ecrã):
– Prima e mantenha premido o botão de menu 26 durante 2 segundos.
– Seleccione, utilizando os botões para cima ▲ 19 ou para baixo, ▼ 25 o ícone de luminosidade.
– Prima a tecla de monitorização 20.
– Prima o botão para cima ▲ 19 ou o botão para baixo ▼ 25 para seleccionar a luminosidade pretendida (5 níveis).
– Prima o botão menu 26 para confirmar.

2.4.2 Contraste do visor

Quando o ecrã está ligado (Caso não esteja, prima a tecla de monitorização 20 brevemente para ligar o ecrã)
– Prima e mantenha premido o botão de menu 26 durante 2 segundos.
– Seleccione, utilizando os botões para cima ▲ 19 ou para baixo, ▼ 25 o ícone de contraste.
– Prima a tecla de monitorização 20.
– Prima o botão para cima ▲ 19 ou o botão para baixo ▼ 25 para seleccionar o contraste pretendido (5 níveis).
– Prima o botão menu 26 para confirmar.

2.4.3 Ligar e desligar as estrelas de presença

As estrelas de presença podem ser ligadas e desligadas a partir da unidade do bebé e da unidade do adulto:
Na unidade do bebé:
– Prima o botão de 14 luz de presença brevemente, para ligar ou desligar as luzes de presença.

Na unidade do adulto:
Com o ecrã ligado: (Caso não esteja, prima a tecla de monitorização 20 brevemente para ligar o ecrã)
– Prima e mantenha premido o botão de menu 26 durante 2 segundos.
– Seleccione, utilizando o botão para cima ▲ 19 ou para baixo, ▼ 25 o ícone de luz de presença.
– Prima a tecla de monitorização 20.
– Prima o botão para cima ▲ 19 ou para baixo ▼ 25 para seleccionar Ligadas (cor verde) ou Desligadas (cor vermelha).
– Prima o botão menu 26 para confirmar.

2.4.4 Ligar ou desligar a melodia

O seu bebé pode ser acalmado por meio de uma suave melodia emitida pela unidade do bebé. Existem 5 melodias pré-programadas que podem ser tocadas na unidade do bebé. Estas são tocadas sequencialmente durante 15 minutos.
A melodia pode ser ligada/desligada a partir da unidade do bebé e da unidade do adulto:
Na unidade do bebé:
– Prima e mantenha premido o 14 botão de melodia para Ligar/ Desligar a melodia. Prima os botões para cima ▲ 19 ou para baixo ▼ 25 para seleccionar o volume.

Na unidade do adulto:
Com o ecrã ligado: (Caso não esteja, prima a tecla de monitorização 20 brevemente para ligar o ecrã)
– Prima e mantenha premido o botão de menu 26 durante 2 segundos.
– Seleccione, utilizando os botões para cima ▲ 19 ou para baixo, ▼ 25 o ícone de melodia ♪.
– Prima a tecla de monitorização 20.
– Prima o botão para cima ▲ 19 ou para baixo ▼ 25 para seleccionar Ligadas (cor verde) ou Desligadas (cor vermelha).
– Prima o botão menu 26 para confirmar.

2.5 Falar com o seu bebé

Pode utilizar a unidade do adulto para falar com o bebé.

i	• Permita ao bebé que se habitue à função de falar antes de a utilizar na prática.

– Prima o botão Falar (PTT) 30 na unidade do adulto e mantenha-o premido.
– Mantendo a unidade do adulto na vertical, com o microfone a 21 aproximadamente 10 cm da boca, fale na direcção do microfone.
– Solte o botão (PTT) 30 quando tiver acabado de falar.

2.6 Transmissão activada por voz (VOX)

O Babyviewer 4100/4200 só começará a transmitir se um determinado nível de som for captado pelo microfone da unidade do bebé.
É importante configurar e testar o nível VOX antes da utilização!
Pode configurar a sensibilidade da detecção do som (VOX) da unidade do bebé. Se a sensibilidade estiver definida para alta, a unidade do bebé irá responder a sons mesmo que fracos.
– Rode o botão de sensibilidade VOX 2 para a esquerda para reduzir a sensibilidade.
– Rode o botão de sensibilidade VOX 2 para a direita para aumentar a sensibilidade.

2.7 Ampliar

Pode ver mais de perto o seu bebé na unidade destinada aos pais. É possível selecionar quatro posições de ampliação, nomeadamente os cantos superior esquerdo, superior direito, inferior esquerdo e inferior direito.
Quando o visor está ligado (se não estiver, carregue ligeiramente na tecla de monitorização 20 para ligar o visor):
– Carregue ligeiramente no botão do menu para selecionar o canto superior esquerdo.
– Volte a carregar ligeiramente no botão do menu para selecionar o canto superior direito.
– Volte a carregar ligeiramente no botão do menu para selecionar o canto inferior esquerdo.
– Volte a carregar ligeiramente no botão do menu para selecionar o canto inferior direito.
– Volte a carregar ligeiramente no botão menu para regressar à visualização normal.

2.8 Monitorização de várias unidades para bebés

Este Babymonitor pode ser ligado a um máximo de quatro unidades para bebés. Pode acompanhar uma das unidades ou visualizar alternadamente todas as unidades em intervalos de oito segundos. Quando o visor está ligado (se não estiver, carregue ligeiramente na tecla de monitorização para ligar o visor):
– Mantenha premido o botão do menu durante dois segundos.
– Utilize os botões para cima ▲ ou para baixo ▼ para selecionar o ícone.
– Carregue na tecla de monitorização 20 para entrar no submenu.
– Utilize os botões para cima ou para baixo para selecionar a unidade pretendida ou o ícone de visualização alternada.
– Carregue no botão do menu para confirmar.

2.9 Emparelhamento das unidades para bebés

Este monitor para acompanhar bebés pode ser ligado a um máximo de quatro unidades. É aconselhável emparelhar todas as unidades para bebés que tenciona utilizar.
Na unidade destinada aos pais:
Quando o visor está ligado (se não estiver, carregue ligeiramente na tecla de monitorização 20 para ligar o visor):
– Mantenha premido o botão do menu durante um segundo.
– Utilize os botões para cima ▲ ou para baixo ▼ para selecionar a unidade para bebés que pretende emparelhar.
– Carregue na tecla de monitorização 20 para confirmar. O LED fica intermitente e o emparelhamento inicia-se automaticamente.
Na unidade para o bebé:
– Mantenha premido o botão para cima ▲ durante um segundo. O LED fica intermitente e o emparelhamento inicia-se automaticamente.

2.10 Apagar todas as informações de emparelhamento

Na unidade destinada aos pais:
Quando o visor está ligado (se não estiver, carregue ligeiramente na tecla de monitorização 20 para ligar o visor):
– Mantenha premido o botão do menu durante um segundo.
– Carregue no botão do menu durante dois segundos para apagar todas as informações de emparelhamento.

POLSKI



1Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup produktu firmy TOPCOM. Produkt ten został zaprojektowany i wykonany z największą troską o użytkownika oraz środowisko. Ponieważ w firmie TOPCOM myślimy o przyszłości naszej planety oraz naszych dzieci, naszym celem jest zrobić wszystko, aby pomóc ratować środowisko naturalne. Dlatego zdecydowaliśmy o zmniejszeniu liczby stron naszych instrukcji obsługi. Jeżeli weźmiemy pod uwagę, że na wyprodukowanie 1 tony papieru potrzeba około 24 drzew, do wydrukowania instrukcji obsługi w wielu językach trzeba wyciąć dużą liczbę drzew rosnących na naszej planecie. W tej krótkiej instrukcji dostarczonej z urządzeniem firmy TOPCOM można znaleźć zwięzłe informacje na temat jego instalacji oraz użytkowania.Jeżeli chcesz dowiedzieć się więcej o wszystkich funkcjach swojego nowego urządzenia firmy TOPCOM, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową (www.topcom.net), gdzie można pobrać pełną instrukcję obsługi w wybranym języku. W firmie TOPCOM mamy nadzieję, że przyczynimy się w ten sposób do zmiany naszej planety w lepsze miejsca do życia, ale całkowity sukces odniesiemy tylko z Twoją pomocą!

1.1 Wkładanie baterii do jednostki dla dziecka

Patrz ilustracja A.

i	• Jednostka dla dziecka może być zasilana 3 bateriami AAA (LR03; zalecamy alkaliczne) lub za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego. • Jednostka dla dziecka nie może ładować akumulatorków. • Zalecamy, aby baterie były zawsze w jednostce, nawet w czasie zasilania za pośrednictwem zasilacza sieciowego. Jednostka przełączy się automatycznie na zasilanie z baterii w przypadku awarii zasilania z sieci.

– Zdejmij pokrywę baterii 12.
– Włóż 3 baterie alkaliczne AAA (LR03) do komory baterii. Upewnij się, że została zachowana właściwa biegunowość.
– Zamknij komorę baterii 12.

i	• Nigdy nie mieszaj świeżych baterii z używanymi.

1.2 Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki dla dziecka

Włóż małą wtyczkę zasilacza sieciowego do złącza zasilania jednostki dziecka 9 i podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego (100~240 V — 50/60 Hz).

⚠ UWAGA
- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć przewód zasilający w przypadku zagrożenia.
- Używaj tylko dołączonego zasilacza sieciowego (6 V DC / 800 mA).

1.3 Wkładanie akumulatorków do jednostki dla rodziców

Patrz ilustracja B.

⚠ UWAGA
- Używaj tylko dołączonych akumulatorków litowo-jonowych.

– Zdejmij zaczep do paska 31.
– Zdejmij pokrywę akumulatorków 28.
– Włóż akumulatorki litowo-jonowe do komory na akumulatorki. Upewnij się, że styki akumulatorków dotykają styków ładowania tak jak pokazano na rysunku.
– Ostrożnie zamknij komorę akumulatorków i obróć zaczep do paska z powrotem na dół.

1.4 Podłączanie jednostki dla rodziców do sieci

– Włóż małą wtyczkę zasilacza do złącza zasilania 24 i podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego (100~240 V — 50/60 Hz). Zaświeci się kontrolka 23.
– Umieść jednostkę dla rodziców w ładowarce.

i	• Naładowanie akumulatorków zajmuje około 10 godzin.

2 Obsługa i użytkowanie

2.1 Włączanie i wyłączanie jednostki dla dziecka i jednostki dla rodziców

– Przesuń przełącznik on/off (włącz/wyłącz) 29 do pozycji „I", aby włączyć jednostkę dla rodziców. Zostaną włączone wyświetlacz 17 i kontrolka pracy 27.
– Naciśnij przycisk on/off (włącz/wyłącz) 5 w celu włączenia jednostki dla dziecka. Włączy się kontrolka pracy 4.

i	• Jednostka dla rodziców będzie próbowała nawiązać łączność z jednostką dla dziecka. Jeżeli pojawi się obraz z kamery, połączenie zostało nawiązane.

– Przesuń przełącznik on/off (włącz/wyłącz) 29 do pozycji „**O**", aby wyłączyć jednostkę dla rodziców.
– Naciśnij przycisk on/off (włącz/wyłącz) 5 w celu wyłączenia jednostki dla dziecka (naciśnij go i przytrzymaj, dopóki kontrolka 4 nie zgaśnie).

2.2 Sprawdzanie połączenia pomiędzy jednostką dla rodziców i jednostką dla dziecka

Należy zawsze sprawdzać połączenie bezprzewodowe, jeżeli niania elektroniczna jest używana pierwszy raz.
– Należy umieścić jednostkę dla rodziców w tym samym pomieszczeniu, co jednostka dla dziecka, w odległości przynajmniej dwóch metrów.
– Następnie należy włączyć oba urządzenia. Jednostka dla rodziców będzie próbowała nawiązać łączność z jednostką dla dziecka.
– Po nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu jednostki dla rodziców pojawi się obraz z jednostki dla dziecka (tryb monitorowania).
– Dźwięki odbierane przez mikrofon 7 odtwarzane są przez jednostkę dla rodziców.
– W przypadku braku połączenia wyświetlana jest ikona braku zasięgu oraz kontrolka 27 świeci na czerwono.

2.3 Ustawianie głośności odtwarzania jednostki dla rodziców

Dostępnych jest 8 poziomów głośności.
– Naciśnij przycisk ▲ 19, aby zwiększyć poziom głośności.
– Naciśnij przycisk ▼ 25, aby zmniejszyć poziom głośności.

2.4 Ustawienia jednostki dla rodziców

2.4.1 Jasność wyświetlacza

Przy włączonym wyświetlaczu (jeśli jest wyłączony, naciśnij krótko klawisz monitorowania 20 w celu jego włączenia):
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk menu 26 przez 2 sekundy.
– Za pomocą przycisków w górę ▲ 19 i w dół ▼ 25 wybierz ikonę jasności.
– Naciśnij klawisz monitorowania 20.
– Naciśnij przycisk w górę ▲ 19 lub w dół ▼ 25, aby wybrać żądaną jasność (5 kroków).
– Naciśnij przycisk menu 26, aby potwierdzić.

2.4.2 Kontrast wyświetlacza

Przy włączonym wyświetlaczu (jeśli jest wyłączony, naciśnij krótko klawisz monitorowania 20 w celu jego włączenia):
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk menu 26 przez 2 sekundy.
– Za pomocą przycisków w górę ▲ 19 i w dół ▼ 25 wybierz ikonę kontrastu.
– Naciśnij klawisz monitorowania 20.
– Naciśnij przycisk w górę ▲ 19 lub w dół ▼ 25, aby wybrać żądany kontrast (5 kroków).
– Naciśnij przycisk menu 26, aby potwierdzić.

2.4.3 Włączanie i wyłączanie nocnych gwiazdek

Nocne gwiazdki można włączać i wyłączać na jednostce dla dziecka i dla rodziców:
Na jednostce dla dziecka:
– Naciśnij krótko klawisz oświetlenia nocnego 14, aby włączyć to oświetlenie.

Na jednostce dla rodziców:
Gdy wyświetlacz jest włączony (jeśli nie jest, naciśnij krótko klawisz monitorowania 20, aby go włączyć):
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk menu 26 przez 2 sekundy.
– Za pomocą przycisków w górę ▲ 19 i w dół ▼ 25 wybierz nocne oświetlenie.
– Naciśnij klawisz monitorowania 20.
– Naciśnij klawisz w górę ▲ 19 lub w dół ▼ 25, aby je włączyć (kolor zielony) lub wyłączyć (kolor czerwony).
– Naciśnij przycisk menu 26, aby potwierdzić.

2.4.4 Włączanie i wyłączanie kołysanki

Dziecko możesz ukołysać do snu delikatną kołysanką z jednostki dla dziecka. Urządzenie wyposażono w 5 zaprogramowanych kołysanek, które można odtwarzać na jednostce dla dziecka. Są odtwarzane jedna po drugiej po 15 minutach.
Kołysankę można włączać i wyłączać na jednostce dla dziecka i dla rodziców:
Na jednostce dla dziecka:
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk kołysanki 14, aby ją włączyć lub wyłączyć. Naciśnij przycisk w górę ▲ 19 lub w dół ▼ 25, aby wybrać poziom głośności.

Na jednostce dla rodziców:
Gdy wyświetlacz jest włączony (jeśli nie jest, naciśnij krótko klawisz monitorowania 20, aby go włączyć):
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk menu 26 przez 2 sekundy.
– Za pomocą przycisków w górę ▲ 19 i w dół ▼ 25 wybierz ikonę kołysanki ♪.
– Naciśnij klawisz monitorowania 20.
– Naciśnij klawisz w górę ▲ 19 lub w dół ▼ 25, aby ją włączyć (kolor zielony) lub wyłączyć (kolor czerwony).
– Naciśnij przycisk menu 26, aby potwierdzić.

2.5 Rozmowa z dzieckiem

Jednostki dla rodziców można używać do rozmowy z dzieckiem.

i	• Przed rozpoczęciem użytkowania funkcji rozmowy w praktyce należy najpierw przyzwyczaić do niej dziecko.

– Naciśnij i przytrzymaj przycisk Talk (rozmowa) (PTT) 30 na jednostce dla rodziców.
– Trzymaj jednostkę dla rodziców w pozycji pionowej z mikrofonem 21 ustawionym około 10 cm od ust i mów do mikrofonu.
– Po zakończeniu mówienia zwolnij przycisk (PTT) 30.

2.6 Nadawanie aktywowane głosem (VOX)

Urządzenie Babyviewer 4100/4200 będzie prowadzić transmisję wyłącznie po przechwyceniu konkretnego poziomu dźwięku przez mikrofon jednostki dla dziecka.
Ważne jest, aby przed rozpoczęciem użytkowania ustawić i sprawdzić poziom czułości VOX!
Czułość wykrywania dźwięku (VOX) niani elektronicznej można ustawiać. Jeżeli czułość jest ustawiona na wysoką, jednostka dziecka będzie odbierała słabsze dźwięki.
– Przekręć kółko czułości wykrywania dźwięku 2 w lewo, aby zmniejszyć czułość.
– Przekręć kółko czułości wykrywania dźwięku 2 w prawo, aby zwiększyć czułość.

2.7 Przybliżanie

Obraz dziecka na wyświetlaczu urządzenia rodzica można przybliżać. Dostępne są 4 pozycje zoom do wyboru. Dotyczą one górnego lewego, górnego prawego, dolnego lewego i dolnego prawego rogu wyświetlacza.
Gdy wyświetlacz jest włączony: (Jeśli nie jest, naciśnij na krótko przycisk monitorowania 20 w celu włączenia wyświetlacza).
– Naciśnij na krótko przycisk menu w celu włączenia widoku górnego lewego rogu wyświetlacza.
– Ponownie naciśnij na krótko przycisk menu w celu włączenia widoku górnego prawego rogu wyświetlacza.
– Ponownie naciśnij na krótko przycisk menu per vista in basso a sinistra.
– Ponownie naciśnij na krótko przycisk menu per vista in basso a destra.
– Ponownie naciśnij na krótko przycisk menu per tornare alla visualizzazione normale.

2.8 Monitorowanie kilku urządzeń dziecka

Urządzenie do monitorowania dziecka można podłączyć do maksymalnie 4 urządzeń dziecka. Można monitorować jedno z urządzeń dziecka lub wszystkie urządzenia dziecka z włączonym skanowaniem w 8-sekundowych odstępach. Gdy wyświetlacz jest włączony: (Jeśli nie jest, naciśnij na krótko przycisk monitorowania w celu włączenia wyświetlacza).
– Naciśnij przycisk menu i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
– Za pomocą przycisku w górę ▲ lub w dół ▼ wybierz ikonę.
– Naciśnij przycisk monitorowania 20 w celu przejścia do podmenu.
– Naciśnij przycisk w górę lub w dół. aby wybrać żądane urządzenie dziecka lub ikonę skanowania.
– Naciśnij przycisk menu w celu potwierdzenia.

2.9 Parowanie urządzenia dziecka

Urządzenie do monitorowania dziecka można podłączyć do maksymalnie 4 urządzeń dziecka. Zalecane jest sparowanie wszystkich używanych urządzeń dziecka.
Urządzenie rodzica:
Gdy wyświetlacz jest włączony: (Jeśli nie jest, naciśnij na krótko przycisk monitorowania 20 w celu włączenia wyświetlacza).
– Naciśnij przycisk menu i przytrzymaj go przez 1 sekundę.
– Naciśnij przycisk w górę ▲ lub w dół ▼ w celu wybrania żądanego urządzenia dziecka do sparowania.
– Naciśnij przycisk monitorowania 20 w celu potwierdzenia. Zacznie migać dioda LED i parowanie rozpocznie się automatycznie.
Urządzenie dziecka:
– Naciśnij przycisk w górę ▲ i przytrzymaj go przez 1 sekundę. Zacznie migać dioda LED i parowanie rozpocznie się automatycznie.

2.10 Usuwanie wszystkich informacji o parowaniu

Urządzenie rodzica:
Gdy wyświetlacz jest włączony: (Jeśli nie jest, naciśnij na krótko przycisk monitorowania 20 w celu włączenia wyświetlacza).
– Naciśnij przycisk menu i przytrzymaj go przez 1 sekundę.
– Naciśnij przycisk menu i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aby usunąć wszystkie informacje o parowaniu.

ITALIANO



1Prima d'iniziare

Grazie per avere acquistato questo prodotto TOPCOM. Questo prodotto è stato progettato e montato prestando la massima cura a voi e all'ambiente. Dato che a noi di TOPCOM piace pensare al futuro del nostro pianeta e dei nostri figli, facciamo del nostro meglio per aiutare a proteggere l'ambiente. Ecco perché abbiamo deciso di ridurre il numero di pagine delle nostre guide utente e dei manuali dei prodotti. Se pensate che ci vogliono fino a 24 alberi per produrre 1 tonnellata di carta, pubblicare manuali dei prodotti in molte lingue costa al nostro pianeta parecchi alberi. In questo breve manuale che viene fornito insieme al vostro dispositivo TOPCOM potete trovare una breve spiegazione su come installare ed utilizzare il dispositivo TOPCOM.Se volete avere maggiori informazioni su tutte le caratteristiche del vostro nuovo dispositivo TOPCOM, vi preghiamo di visitare il nostro sito web (www.topcom.net) dove potrete scaricare il manuale d'uso completo nella vostra lingua. In questo modo, TOPCOM vuole fare la sua parte per rendere il nostro pianeta un luogo migliore, ma per riuscirci abbiamo bisogno del vostro aiuto!

1.1 Inserimento delle batterie nell'unità bambino

Vedere Figura A.

i	• Si può mettere in funzione l'unità bambino con tre batterie di tipo AAA (LR03; si raccomanda l'uso di batterie alcaline) o con l'adattatore di alimentazione CA incluso. • L'unità bambino non può ricaricare le batterie. • Si consiglia di lasciare sempre le batterie nell'unità, anche se si utilizza l'adattatore di alimentazione CA. L'unità passerà automaticamente all'alimentazione a batteria in caso di interruzione dell'alimentazione di corrente.

– Rimuovere il coperchio del vano batterie 12.
– Inserire 3 batterie alcaline AAA (LR03) nel vano batterie. Verificare che la polarità sia corretta.
– Chiudere il vano batterie 12.

i	• Non usare mai batterie usate insieme a batterie nuove.

1.2 Collegamento dell'unità bambino all'alimentazione CA

Inserire lo spinotto piccolo dell'adattatore di alimentazione CA nel relativo connettore di alimentazione dell'unità bambino 9 e collegare l'adattatore di alimentazione CA alla presa di corrente (100~240 V - 50/60 Hz).

⚠ ATTENZIONE
- La presa di corrente dev'essere facilmente raggiungibile, così da poter scollegare velocemente il cavo di alimentazione in caso di emergenza.
- Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione CA in dotazione (6 V CC/800 mA).

1.3 Inserimento del gruppo di batterie ricaricabili nell'unità genitore

Vedere Figura B.

⚠ ATTENZIONE
- Usare solo il gruppo batterie Li-ion fornito con l'unità genitore.

– Rimuovere la clip da cintura. 31
– Rimuovere il coperchio del vano batterie 28.
– Posizionare il gruppo batterie Li-ion nel vano batterie. Verificare che i contatti delle batterie e i contatti di carica combacino come illustrato in figura.
– Chiudere accuratamente il vano batterie e riposizionare la clip da cintura .

1.4 Collegamento dell'unità genitore all'alimentazione CA

– Inserire lo spinotto piccolo dell'adattatore di alimentazione nel relativo connettore 24 del caricabatterie e collegare l'adattatore di alimentazione CA alla presa di corrente (100~240 V - 50/60 Hz). Il LED 23 si accenderà.
– Posizionare l'unità genitore sul caricabatterie.

i	• Occorrono circa 10 ore per caricare completamente le batterie.

2 Funzionamento e uso

2.1 Accensione e spegnimento dell'unità bambino e dell'unità genitore

– Spostare l'interruttore di accensione/spegnimento 29 in posizione 'I' per accendere l'unità genitore. Si accendono il display 17 e il led acceso/spento 27.
– Premere il tasto di accensione/spegnimento 5 fino all' accensione dell'unità bambino. Si accende il LED acceso/spento 4.

i	• L'unità genitore cercherà di stabilire una connessione con l'unità bambino. Se viene visualizzata l'immagine catturata dalla videocamera, è stata stabilita una connessione.

– Spostare l'interruttore di accensione/spegnimento 29 in posizione '**O**' per spegnere l'unità genitore.
– Premere il tasto accensione/spegnimento 5 per spegnere l'unità bambino (mantenere premuto finché il LED 4 non si spegne).

2.2 Controllo della connessione tra l'unità genitore e l'unità bambino

Bisogna sempre controllare la connessione senza fili quando si usa il babyphone per la prima volta.
– Mettere l'unità genitore nella stessa stanza in cui è posta l'unità bambino, ad una distanza di almeno due metri.
– Accendere entrambi i dispositivi. L'unità genitore cercherà di stabilire una connessione con l'unità bambino.
– Il display dell'unità genitore mostrerà l'immagine catturata dall'unità bambino dopo che è stata stabilità la connessione (modalità monitor).
– I suoni percepiti dal microfono 7 vengono riprodotti dall'unità genitore.
– Se non viene stabilita la connessione, viene visualizzata l'icona di fuori portata e il 27 LED diventa rosso.

2.3 Impostazione del volume di riproduzione sull'unità genitore

Ci sono 8 livelli di volume.
– Premere il tasto ▲ 19 per alzare il volume.
– Premere il tasto ▼ 25 per abbassare il volume.

2.4 Impostazioni sull'unità genitore

2.4.1 Luminosità del display

Con display acceso (in caso contrario, premere rapidamente il tasto monitoraggio 20 per accendere il display):
– tenere premuto il tasto menu 26 per 2 secondi.
– Selezionare mediante il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 l'icona - luminosità.
– Premere il tasto monitoraggio 20.
– Premere il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 per selezionare la luminosità desiderata (5 passi).
– Premete il tasto Menu 26 per confermare.

2.4.2 Contrasto display

Con display acceso (in caso contrario, premere rapidamente il tasto monitoraggio 20 per accendere il display):
– tenere premuto il tasto menu 26 per 2 secondi.
– Selezionare mediante il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 l'icona -contrasto.
– Premere il tasto monitoraggio 20.
– Premere il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 per selezionare il contrasto desiderato (5 passi).
– Premete il tasto Menu 26 per confermare.

2.4.3 Accendere o spegnere le luci notturne

Le luci notturne si possono accendere o spegnere dall'unità bambino o dall'unità genitore:
Dalll'unità bambino:
– premere rapidamente il tasto 14 della luce notturna per accendere/spegnere le luci.

Dall'unità genitore:
Con display acceso: (in caso contrario, premere rapidamente il tasto monitoraggio 20 per accendere il display)
– tenere premuto il tasto menu 26 per 2 secondi.
– Selezionare mediante il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 l'icona -luce notturna.
– Premere il tasto monitoraggio 20.
– Premere il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 per selezionare acceso (verde) o spento (rosso).
– Premete il tasto Menu 26 per confermare.

2.4.4 Accendere o spegnere la ninnananna

Il vostro bambino può essere coccolato da una dolce ninnananna dell'unità bambino. Ci sono 5 ninnananne preprogrammate che si possono riprodurre sull'unità bambino. Vengono riprodotte una per volta in 15 minuti.
La ninnananna si può accendere/spegnere dall'unità bambino e dall'unità genitore:
Dall'unità bambino:
– Tenere premuto il tasto 14 ninnananna per accendere/ spegnere la ninnananna. Premere il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 per selezionare il volume.

Dall'unità genitore:
Con display acceso: (in caso contrario, premere rapidamente il tasto monitoraggio 20 per accendere il display)
– tenere premuto il tasto menu 26 per 2 secondi.
– Selezionare mediante il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 l'icona ♪ -ninnananna.
– Premere il tasto monitoraggio 20.
– Premere il tasto su ▲ 19 o il tasto giù ▼ 25 per selezionare acceso (verde) o spento (rosso).
– Premete il tasto Menu 26 per confermare.

2.5 Parlare con il proprio bambino

È possibile utilizzare l'unità genitore per parlare col proprio bambino.

i	• Consentire al proprio bambino di abituarsi alla funzione "parla" prima di usarla nella pratica.

– Premere il tasto conversazione (PTT) 30 sull'unità genitore e mantenerlo premuto.
– Tenere l'unità genitore in posizione verticale con microfono a distanza 21 approssimativa di 10 cm dalla propria bocca, quindi parlare nel microfono.
– Una volta terminato di parlare, rilasciare il tasto (PTT) 30.

2.6 Trasmissione ad attivazione vocale (VOX)

Il Babyviewer 4100/4200 trasmette solo se il microfono dell'unità bambino cattura un certo livello di suono.
È importante impostare e verificare il livello di VOX prima dell'uso!
È possibile impostare la sensibilità di percezione del suono (VOX) del babyphone. Se si imposta una sensibilità alta, l'unità bambino rileva suoni più bassi.
– Ruotare la rotellina della sensibilità VOX 2 verso sinistra per diminuire la sensibilità.
– Ruotare la rotellina della sensibilità VOX 2 verso destra per aumentare la sensibilità.

2.7 Ingrandire

È possibile guardare da vicino il neonato dall'unità. Ci sono 4 posizioni di ingrandimento da cui poter scegliere. Queste sono in alto a sinistra, in alto a destra, nell'angolo in basso a sinistra e in basso a destra.
Quando il display è acceso: (In caso contrario, premere leggermente il tasto 20 del monitor per accendere il display)
– Premere leggermente il tasto del menu per vista superiore sinistro.
– Premere di nuovo leggermente il tasto menu per vista in alto a destra.
– Premere di nuovo leggermente il tasto menu per vista in basso a sinistra.
– Premere di nuovo leggermente il tasto menu per vista in basso a destra.
– Premere di nuovo leggermente il tasto menu per tornare alla visualizzazione normale.

2.8 Monitoraggio di più neonati

Questo babymonitor può essere collegato ad un massimo di 4 bambini. È possibile monitorare una delle unità bambino o la scansione di ogni unità per il bambino in un intervallo di 8 secondi. Quando lo schermo è acceso: (In caso contrario, premere leggermente il tasto del monitor per accendere il display
– Premere e tenere premuto il tasto menu per 2 secondi.
– Selezionare con il tasto su ▲ o giù ▼ per selezionare l'icona.
– Premere il tasto 20 del monitor per accedere al sottomenu.
– Premere il tasto su o giù per selezionare l'unità bambino desiderato o l' icona della Scansione.
– Premere il pulsante del Menu per confermare.

2.9 Accoppiamento dell'unità bambino

Questo babymonitor può essere collegato ad un massimo di 4 unità bambino. Si consiglia di abbinare il numero esatto di unità per il bambino che si sta utilizzando.
Sull'unità genitore:
Quando il display è acceso: (In caso contrario, premere il tasto 20 dello schermo poco per accendere il display)
– Premere e tenere premuto il tasto menu per 1 secondo.
– Spostare il pulsante verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per selezionare l'unità bambino che si desidera accoppiare.
– Premere il tasto 20 dello schermo per confermare. Il LED lampeggia e l'associazione si avvia automaticamente.
Sull'unità bambino:
– Premere e tenere premuto il tasto ▲ per 1 secondo. Il LED lampeggia e l'associazione si avvia automaticamente.

2.10 Rimozione di tutte le informazioni di accoppiamento

Sull'unità genitore:
Quando il display è acceso: (In caso contrario, premere il tasto 20 del monitor leggermente per accendere lo schermo)
– Premere e tenere premuto il tasto menu per 1 secondo.
– Premere il tasto menu per 2 secondi per rimuovere tutte le informazioni di accoppiamento.

SVENSKA



1Förberedelser

Tack för att du köpt den här TOPCOM-produkten. Denna produkt har utformats och monterats med största omsorg om dig och om miljön. Eftersom vi på TOPCOM är måna om vår planets framtid och våra barn strävar vi efter att göra vårt bästa för att hjälpa till att rädda miljön. Det är därför vi har beslutat att minska antalet sidor i våra bruksanvisningar och produkthandböcker. Om du tänker på att det behövs upp till 24 träd för att tillverka ett ton papper kostar det vår planet en hel del träd för att publicera produkthandböcker på många språk. I denna korta bruksanvisning som följer med din TOPCOM-enhet hittar du en kort beskrivning av hur du installerar och använder din TOPCOM-enhet.Om du ändå vill upptäcka alla funktioner i din nya TOPCOM-enhet kan du besöka vår webbplats (www.topcom.net) där du kan ladda ner den fullständiga användarhandboken på ditt språk. TOPCOM hoppas att vi på detta sätt kan dra vårt strå till stacken för att göra vår planet till en bättre plats, men vi behöver din hjälp för att lyckas!

1.1 Installera batterier i babyenheten

Se figur A på bilden.

i	• Du kan använda babyenheten med tre AAA-batterier (LR03; alkaliska batterier rekommenderas) eller den medföljande nätadaptern. • Det går inte att ladda batterier med babyenheten. • Låt alltid batterierna sitta i enheten, även om du använder nätadaptern. Enheten byter då automatiskt till batteridrift vid ett strömavbrott.

– Avlägsna batteriluckan 12.
– Sätt i tre alkaliska AAA-batterier (LR03) i batterifacket. Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll.
– Stäng batterifacket 12.

i	• Blanda aldrig använda batterier med nya batterier.

1.2 Ansluta babyenheten till elnätet

Sätt i kontakten från nätadaptern i babyenhetens nätströmsuttag 9 och sätt i nätadaptern i ett vägguttag (100~240 V - 50/60 Hz).

⚠ OBS!
- Se till att nät-uttaget är lätt åtkomligt så att du snabbt kan dra ut nätsladden om det skulle bli nödvändigt.
- Använd endast den medföljande nätadaptern (6 V DC/800 mA).

1.3 Installera laddningsbara batterier i föräldraenheten

Se figur B på bilden.

⚠ OBS!
- Använd endast det medföljande Litiumjon-batteriet i föräldraenheten.

– Ta bort bältesklämman 31.
– Avlägsna batteriluckan 28.
– Sätt in Litiumjon-batteriet i batterifacket.
Se till att batteripolerna inte har kontakt med laddningskontakterna såsom visas på bilden.
– Stäng batterifacket försiktigt och sätt tillbaka bältesklämman.

1.4 Ansluta föräldraenheten till elnätet

– Sätt i kontakten från nätadaptern i laddarens nätströmsuttag 24 och sätt i nätadaptern i ett vägguttag (100~240 V - 50/60 Hz), och lysdioden 23 tänds.
– Placera föräldraenheten på laddaren.

i	• Det tar cirka 10 timmar att ladda batterierna helt.

2 Användning

2.1 Slå av och på babyenheten och föräldraenheten

– Slå på föräldraenheten genom att skjuta på/av-knappen 29 till 'I'. Displayen 17 och lysdioden för på/av 27 aktiveras.
– Sätt på babyenheten genom att trycka upp på/av-knappen 5 . Lysdioden 4 på/av aktiveras.

i	• Föräldraenheten söker efter en förbindelse med babyenheten. Om en bild från kameran visas har enheterna kontakt.

– Stäng av föräldraenheten genom att skjuta på/av-knappen 29 till '**O**'.
– Stäng av babyenheten genom att trycka på på/av-knappen 5 (tryck ned tills lysdioden 4 slocknar).

2.2 Kontrollera anslutningen mellan föräldraenheten och babyenheten

Du bör alltid kontrollera den trådlösa anslutningen innan du använder babyövervakaren för första gången.
– Ställ föräldraenheten i samma rum som babyenheten på minst två meters avstånd.
– Slå på båda enheterna. Föräldraenheten söker efter en förbindelse med babyenheten.
– Föräldraenhetens display visar den tagna bilden från babyenheten när förbindelse etablerats (övervakningsläge).
– Det ljud som registreras av mikrofonen 7 återskapas av föräldraenheten.
– Om det inte finns någon förbindelse visas ikonen "utom räckvidd" och 27 lysdioden lyser rött.

2.3 Ställa in volymen på föräldraenheten

Det finns 8 volymlägen.
– Tryck på knappen ▲ 19 för att öka volymen.
– Tryck på knappen ▼ 25 för att minska volymen.

2.4 Ställa in föräldraenheten

2.4.1 Visa ljusstyrka

När displayen är påslagen (om den inte är det, tryck kort på övervakningsknappen 20 för att slå på displayen):
– Håll menyknappen 26 intryckt i 2 sekunder.
– Välj ikonen ljusstyrka med upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25.
– Tryck påövervakningsknappen 20
– Tryck på upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25 för att välja önskad ljusstyrka (5 steg).
– Tryck på menyknappen 26 för att bekräfta.

2.4.2 Visa kontrast

När displayen är påslagen (Om den inte är det, tryck kort på övervakningsknappen 20 för att slå på displayen)
– Håll menyknappen 26 intryckt i 2 sekunder.
– Välj ikonen kontrast med upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25.
– Tryck påövervakningsknappen 20
– Tryck på upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25 för att välja önskad kontrast (5 steg).
– Tryck på menyknappen 26 för att bekräfta.

2.4.3 Tända eller släcka nattlampans stjärnor

Nattlampans stjärnor kan slås på/av på baby-och föräldraenheten:
På babyenheten:
– Tryck kort på 14 nattlampsknappen för att slå PÅ/AV nattljusen.

På föräldraenheten:
När displayen är på: (Om den inte är det, tryck kort på övervakningsknappen 20 för att slå på displayen)
– Håll menyknappen 26 intryckt i 2 sekunder.
– Välj ikonen nattlampa med upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25.
– Tryck påövervakningsknappen 20
– Tryck på knapparna upp ▲ 19 eller ned ▼ 25 för att välja på (grönt) eller av (rött).
– Tryck på menyknappen 26 för att bekräfta.

2.4.4 Sätta på eller stänga av en vaggvisa

Din baby kan lugnas till sömns med en stilla vaggvisa från babyenheten. Det finns fem förprogrammerade vaggvisor i babyenheten. Dessa spelas en efter en under 15 minuter.
Vaggvisan kan slås på/av på baby-och föräldraenheten:
På babyenheten:
– Håll 14 knappen vaggvisa nedtryckt för att slå PÅ/AV vaggvisan. Tryck på upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25 för att välja volym.

På föräldraenheten:
När displayen är på: (Om den inte är det, tryck kort på övervakningsknappen 20 för att slå på displayen)
– Håll menyknappen 26 intryckt i 2 sekunder.
– Välj ikonen ♪ vaggvisa med upp- ▲ 19 eller nedknappen ▼ 25.
– Tryck påövervakningsknappen 20
– Tryck på knapparna upp ▲ 19 eller ned ▼ 25 för att välja på (grönt) eller av (rött).
– Tryck på menyknappen 26 för att bekräfta.

2.5 Prata med barnet

Du kan använda föräldraenheten när du vill prata med ditt barn.

i	• Låt barnet vänja sig vid pratfunktionen innan du använder den på riktigt.

– Tryck på knappen Prata (PTT) 30 på föräldraenheten och håll den intryckt.
– Håll föräldraenheten vertikalt med mikrofonen 21 ungefär 10 cm från munnen och tala rakt in i mikrofonen.
– Släpp upp knappen (PTT) 30 när du har pratat klart.

2.6 Röstaktiverad sändning (VOX)

Babyviewer 4100/4200 kommer endast att sända om en viss ljudnivå registreras av babyenhetens mikrofon.
Det är viktigt att du ställer in och testar VOX-nivån (röststyrningen) före användning!
Du kan ställa in hur känslig babyövervakarens mikrofon ska vara. Om känsligheten är för hög kan babyenheten registrera svaga ljud från omgivningen.
– Vrid på VOX-ratten 2 åt vänster för att minska röstkänsligheten.
– Vrid på VOX-ratten 2 åt höger för att öka röstkänsligheten.

2.7 Zooma in

Du kan titta närmare på ditt barn från föräldraenheten. Det finns 4 olika zoomlägen som du kan välja mellan. Dessa är: övre vänster, övre höger, nedre vänster och nedre höger hörn.
När displayen är på: (Om inte, tryck ner skärmknappen 20 en kort stund för att sätta på displayen)
– Tryck ner menyknappen en kort stund för att se det övre vänstra hörnet.
– Tryck ner menyknappen igen en kort stund för att se det övre högra hörnet.
– Tryck ner menyknappen igen en kort stund för att se det nedre vänstra hörnet.
– Tryck ner menyknappen igen en kort stund för att se det nedre högra hörnet.
– Tryck ner menyknappen igen en kort stund för att gå tillbaka till det normala visningsläget.

2.8 Övervakning av barnet med flera babyenheter

Denna babyövervakare kan anslutas till upp till 4 babyenheter. Du kan välja att övervaka en av babyenheterna eller växla mellan de olika babyenheterna med 8 sekunders intervall. När displayen är på: (Om inte, tryck ner skärmknappen en kort stund för att sätta på displayen)
– Tryck ner och håll menyknappen under 2 sekunder.
– Välj med upp-knappen ▲ eller ner-knappen ▼ för att välja ikonen.
– Tryck ner skärmknappen 20 för att öppna undermenyn.
– Tryck ner upp-knappen eller ner-knappen för att välja önskad babyenhet, eller ikonen för att växla.
– Tryck ner menyknappen för att bekräfta.

2.9 Para ihop babyenheten

Denna babyövervakare kan anslutas till upp till 4 babyenheter. Du rekommenderas att para ihop det exakta antalet babyenheter som du ska använda.
På föräldraenheten:
När displayen är på: (Om inte, tryck ner skärmknappen 20 en kort stund för att sätta på displayen)
– Tryck ner och håll menyknappen under 1 sekund.
– Bläddra med upp-knappen ▲ eller ner-knappen ▼ för att välja den babyenhet som du vill para ihop.
– Tryck ner skärmknappen 20 för att bekräfta. Lysdioden blinkar och ihopparningen startar automatiskt.
På babyenheten:
– Tryck ner och håll upp-knappen ▲ under 1 sekund. Lysdioden blinkar och ihopparningen startar automatiskt.

2.10 Radera all ihopparningsinformation

På föräldraenheten:
När displayen är på: (Om inte, tryck ner skärmknappen 20 en kort stund för att sätta på displayen)
– Tryck ner och håll menyknappen under 1 sekund.
– Tryck ner menyknappen under 2 sekunder för att radera all ihopparningsinformation.

MD10600405 ECO V1.0

ČESKY

1 Začínáme



Děkujeme vám, že jste si zakoupili produkt TOPCOM. Tento produkt byl navržen a smontován s maximální péčí o vás i životní prostředí. Protože v TOPCOMu pamatujeme na budoucnost naší planety a našich dětí, snažíme se ze všech sil pomáhat chránit životné prostředí. Proto jsme se také rozhodli snížit počet stran našich uživatelských příruček a příruček k produktům. Uvědomíte-li si, že na výrobu 1 tuny papíru se spotřebuje 24 stromů, vydávání příruček k produktům v mnoha jazycích stojí naši planetu spoustu stromů. V této krátké příručce k zařízení TOPCOM najdete stručné vysvětlení, jak zařízení TOPCOM instalovat a používat.Pokud byste si dále přáli odhalit všechny vlastnosti svého nového zařízení TOPCOM, navštivte laskavě naši webovou stránku (www.topcom.net), kde si můžete stáhnout kompletní uživatelskou příručku ve svém jazyce. Pokud toto uděláte, TOPCOM doufá, že tímto přispěje k tomu, aby naše planeta byla lepším místem pro život. Úspěchu ale můžeme dosáhnout pouze s vaší pomocí!

1.1 Instalace baterií do dětské jednotky

Viz část A obrázku.

> **i**
> - Dětská jednotka může fungovat na tři baterie AAA (LR03; doporučujeme alkalické baterie) nebo na síťový adaptér.
> - Dětská jednotka nemůže dobíjet baterie.
> - Doporučuje se vždy ponechat baterie v jednotce, i když používáte síťový adaptér. V případě přerušení dodávky proudu se jednotka automaticky přepne na napájení z baterie.

– Sundejte kryt prostoru pro baterie (12).
– Umístěte do něj 3 alkalické baterie AAA (LR03). Ujistěte se, že polarita je správná.
– Zavřete prostor pro baterie (12).

> **i**
> - Nikdy nemíchejte použité a nové články.

1.2 Připojení dětské jednotky k síťovému napájení

Zasuňte menší zástrčku síťového adaptéru do napájecího konektoru dětské jednotky (9) a připojte síťový adaptér do elektrické zásuvky (100 – 240 V – 50/60 Hz).

> **⚠ POZOR**
> - Síťový konektor musí být snadno dosažitelný, abyste přístroj mohli v případě nouze rychle odpojit.
> - Použijte pouze síťový adaptér dodávaný s přístrojem (6 V DC / 800 mA).

1.3 Instalace dobíjecího akumulátoru do rodičovské jednotky

Viz část B obrázku.

> **⚠ POZOR**
> - V rodičovské jednotce používejte pouze akumulátor Li-ion dodávaný s přístrojem.

– Odstraňte sponu na opasek (31).
– Sundejte kryt prostoru pro baterie (28).
– Umístěte akumulátor Li-ion do prostoru pro baterie. Ujistěte se, že se kontakty baterie dotýkají kontaktů přístroje, jak je to vidět na obrázku.
– Bezpečně uzavřete prostor pro baterie a umístěte zpět sponu na opasek.

1.4 Připojení rodičovské jednotky k síťovému napájení

– Zasuňte menší zástrčku síťového adaptéru do síťového konektoru (24) nabíječky a připojte síťový adaptér do elektrické zásuvky (100 – 240 V – 50/60 Hz). Kontrolka (23) se rozsvítí.
– Položte rodičovskou jednotku na nabíječku.

> **i**
> - Plné dobití baterií trvá přibližně 10 hodin.

2 Obsluha a použití

2.1 Zapnutí a vypnutí dětské a rodičovské jednotky

– Chcete-li zapnout rodičovskou jednotku, posuňte vypínač (29) do polohy I. Zapne se obrazovka (17) a kontrolka zapnutí (27).
– Chcete-li zapnout dětskou jednotku, stiskněte vypínač ⏻ (5). Rozsvítí se kontrolka zapnutí (4).

> **i**
> - Rodičovská jednotka se pokusí navázat spojení s dětskou jednotkou. Pokud se zobrazí obraz zachycený kamerou, bylo spojení navázáno.

– Chcete-li vypnout rodičovskou jednotku, posuňte vypínač (29) do polohy I.
– Chcete-li vypnout dětskou jednotku, stiskněte vypínač ⏻ (5) (stiskněte a přidržte, dokud kontrolka (4) nezhasne).

2.2 Kontrola spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou

Pokud používáte chůvičku poprvé, vždy byste měli zkontrolovat bezdrátové spojení.

– Umístěte rodičovskou jednotku do stejné místnosti jako dětskou jednotku do vzdálenosti nejméně dva metry.
– Zapněte obě jednotky. Rodičovská jednotka se pokusí navázat spojení s dětskou jednotkou.
– Po navázání spojení bude obrazovka na rodičovské jednotce zobrazovat obraz vysílaný z dětské jednotky (režim sledování).
– Zvuk zachycený mikrofonem (7) je reprodukován v rodičovské jednotce.
– Pokud se spojení nepodaří navázat, zobrazí se symbol (mimo dosah) a kontrolka (27) se rozsvítí červeně.

2.3 Nastavení hlasitosti zvuku na rodičovské jednotce

Je zde 8 úrovní hlasitosti.

– Stisknutím tlačítka ▲ (19) zesílíte hlasitost.
– Stisknutím tlačítka ▼ (25) zeslabíte hlasitost.

2.4 Nastavení rodičovské jednotky

2.4.1 Jas obrazovky

Když je obrazovka zapnutá (pokud není, stiskněte krátce tlačítko sledování (20) a obrazovka se zapne):

– Stiskněte a po dobu 2 sekund přidržte tlačítko menu (26).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte symbol jasu.
– Stiskněte tlačítko sledování (20).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte požadovaný jas obrazovky (5 stupňů).
– Pro potvrzení stiskněte tlačítko menu (26).

2.4.2 Kontrast obrazovky

Když je obrazovka zapnutá (pokud není, stiskněte krátce tlačítko sledování (20) a obrazovka se zapne):

– Stiskněte a po dobu 2 sekund přidržte tlačítko menu (26).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte symbol kontrastu ◐.
– Stiskněte tlačítko sledování (20).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte požadovaný kontrast obrazovky (5 stupňů).
– Pro potvrzení stiskněte tlačítko menu (26).

2.4.3 Zapnutí a vypnutí nočního osvětlení

Noční osvětlení je možné zapnout i vypnout na dětské i rodičovské jednotce:

Na dětské jednotce:

– Noční osvětlení se zapíná či vypíná krátkým stiskem tlačítka nočního osvětlení (14).

Na rodičovské jednotce:

Když je zapnutá obrazovka: (Pokud zapnutá není, stiskněte krátce tlačítko sledování (20) a obrazovka se zapne.)

– Stiskněte a po dobu 2 sekund přidržte tlačítko menu (26).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte symbol nočního osvětlení.
– Stiskněte tlačítko sledování (20).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte možnost on (zapnuto, zelená barva) nebo off (vypnuto, červená barva).
– Pro potvrzení stiskněte tlačítko menu (26).

2.4.4 Zapnutí a vypnutí ukolébavky

Vaše dítě může uklidnit a uspat jemná ukolébavka z dětské jednotky. Na dětské jednotce je naprogramováno 5 ukolébavek. Přehrávají se jedna za druhou po dobu 15 minut.

Ukolébavku je možné zapnout či vypnout jak na dětské, tak na rodičovské jednotce:

Na dětské jednotce:

– Chcete-li ukolébavku zapnout, či vypnout, stiskněte a přidržte tlačítko ukolébavka (14). Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) nastavte hlasitost.

Na rodičovské jednotce:

Když je zapnutá obrazovka: (Pokud zapnutá není, stiskněte krátce tlačítko sledování (20) a obrazovka se zapne.)

– Stiskněte a po dobu 2 sekund přidržte tlačítko menu (26).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte symbol ukolébavky ♫.
– Stiskněte tlačítko sledování (20).
– Pomocí tlačítka nahoru ▲ (19) nebo dolů ▼ (25) vyberte možnost on (zapnuto, zelená barva) nebo off (vypnuto, červená barva).
– Pro potvrzení stiskněte tlačítko menu (26).

2.5 Mluvení s dítětem

Rodičovskou jednotku můžete použít pro mluvení s dítětem.

> **i**
> - Než budete tuto funkci používat v praxi, umožněte svému dítěti, aby si na ni zvyklo.

– Stiskněte tlačítko hovor (PTT) (30) na rodičovské jednotce a přidržte je stisknuté.
– Držte rodičovskou jednotku vertikálně, s mikrofonem (21) ve vzdálenosti zhruba 10 cm od úst a mluvte do mikrofonu.
– Po dokončení mluvení tlačítko (PTT) (30) pusťte.

2.6 Přenos aktivovaný hlasem (VOX)

Zařízení Babyviewer 4100/4200 přenáší zvuk pouze tehdy, když mikrofon dětské jednotky zachytí zvuky o hlasitosti překračující určitou mezní hodnotu.

Je důležité, abyste před použitím zařízení nastavili a vyzkoušeli hladinu citlivosti detekce zvuku VOX!

Citlivost detekce zvuku (VOX) chůvičky můžete nastavovat. Pokud je citlivost nastavena vysoko, dětská jednotka zachytí slabší zvuky.

– Otáčením kolečka citlivosti VOX (2) doleva se citlivost snižuje.
– Otáčením kolečka citlivosti VOX (2) doprava se citlivost zvyšuje.

2.7 Přiblížení

Na rodičovské jednotce se na dítě můžete podívat z větší blízkosti. Lze zvolit některou ze 4 poloh přiblížení. Jsou to levý horní, pravý horní, levý dolní a pravý dolní roh.

Když je zapnutý displej: (Pokud ne, krátkým stiskem tlačítka monitoru (20) displej zapnete)

– Krátkým stiskem tlačítka nabídky zobrazíte levý horní roh.
– Dalším krátkým stiskem tlačítka nabídky zobrazíte pravý horní roh.
– Dalším krátkým stiskem tlačítka nabídky zobrazíte levý dolní roh.
– Dalším krátkým stiskem tlačítka nabídky zobrazíte pravý dolní roh.
– Dalším krátkým stiskem tlačítka nabídky se vrátíte do normálního zobrazení.

2.8 Monitorování více dětských jednotek

Tento dětský monitor lze připojit až ke čtyřem dětským jednotkám. Můžete monitorovat jednu dětskou jednotku nebo skenovat každou z dětských jednotek v osmisekundových intervalech. Když je zapnutý displej: (Pokud ne, krátkým stiskem tlačítka monitoru displej zapnete)

– Stiskněte tlačítko nabídky a na 2 sekundy je podržte.
– Tlačítkem nahoru ▲ nebo dolů ▼ zvolíte ikonu.
– Stiskem tlačítka monitoru (20) vstoupíte do podnabídky.
– Stiskem tlačítka nahoru nebo dolů zvolíte požadovanou dětskou jednotku nebo ikonu Skenování
– Stiskem tlačítka nabídky volbu potvrdíte.

2.9 Párování dětské jednotky

Tento dětský monitor lze připojit až ke čtyřem dětským jednotkám. Doporučujeme spárovat všechny dětské jednotky, které používáte.

Na rodičovské jednotce:

Když je zapnutý displej: (Pokud ne, krátkým stiskem tlačítka monitoru (20) displej zapnete)

– Stiskněte tlačítko nabídky a na 1 sekundu je podržte.
– Přepínáním tlačítka nahoru ▲ nebo dolů ▼ zvolíte požadovanou dětskou jednotku, která má být spárována.
– Stiskem tlačítka monitoru (20) volbu potvrdíte. Rozsvítí se kontrolka LED a párování začne automaticky.
– Na dětské jednotce:
– Stiskněte a na jednu sekundu podržte tlačítko nabídky ▲. Rozsvítí se kontrolka LED a párování začne automaticky.

2.10 Odstranění veškerých informací o párování

Na rodičovské jednotce:

Když je zapnutý displej: (Pokud ne, krátkým stiskem tlačítka monitoru (20) displej zapnete)

– Stiskněte tlačítko nabídky a na 1 sekundu je podržte.
– Dalším krátkým stiskem tlačítka nabídky na 2 sekundy odstraníte veškeré informace o párování.

SLOVENSKY

1 Začíname



Ďakujeme vám, že ste si zakúpili výrobok značky TOPCOM. Tento výrobok bol skonštruovaný a zmontovaný s maximálnym ohľadom na vaše potreby a životné prostredie. My v spoločnosti TOPCOM myslíme na budúcnosť našej planéty a naše deti, a preto je naším cieľom v maximálnej možnej miere pomáhať chrániť životné prostredie. Z tohto dôvodu sme sa rozhodli znížiť počet strán našich používateľských príručiek a návodov. Ak si uvedomíme, že na výrobu jednej tony papiera je potrebných 24 stromov, publikovanie príručiek v mnohých jazykoch stojí našu planétu množstvo stromov. V tejto krátkej príručke dodanej s prístrojom TOPCOM nájdete stručné vysvetlenie postupu inštalácie a používania vášho prístroja TOPCOM.Ak si želáte oboznámiť sa so všetkými funkciami vášho nového prístroja TOPCOM, navštívte naše internetové stránky (www.topcom.net), kde si môžete prevziať kompletnú používateľskú príručku vo svojom jazyku. Spoločnosť TOPCOM je presvedčená, že týmto prispieva k vytváraniu lepších podmienok na našej planéte, ale uspieť dokážeme len s vašou pomocou!

1.1 Vloženie batérií do detského modulu

Pozri obrázok A vyššie.

> **i**
> - Na prevádzkovanie detského modulu sú potrebné 3 batériové články typu AAA (LR03; odporúčame použiť alkalické batériové články) alebo priložený sieťový adaptér.
> - Detský modul nedokáže nabíjať batérie.
> - Odporúčame vám vždy nechať batérie v module, a to aj pri použití sieťového adaptéra. Pri výpadku prúdu modul automaticky prepne na napájanie batériami.

– Odmontujte kryt priestoru na batérie (12).
– Vložte 3 alkalické batériové články typu AAA (LR03) do priestoru na batérie. Uistite sa, že póly sú otočené správnym smerom.
– Zatvorte priestor na batérie (12).

> **i**
> - Nikdy nepoužívajte súčasne použité a nové batériové články.

1.2 Pripojenie detského modulu k elektrickej sieti

Malú zástrčku sieťového adaptéra pripojte ku konektoru sieťového napájania na detskom module (9) a sieťový adaptér pripojte k elektrickej zásuvke (100 – 240 V, 50/60 Hz).

> **⚠ POZOR!**
> - Elektrická zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby v núdzovej situácii bolo možné odpojiť sieťový kábel.
> - Používajte len dodaný sieťový adaptér (6 V=/800 mA).

1.3 Vloženie nabíjateľnej batérie do rodičovského modulu

Pozri obrázok B vyššie.

> **⚠ POZOR!**
> - V rodičovskom module používajte len dodanú batériu Li–Ion.

– Odpojte sponu na opasok (31).
– Odmontujte kryt priestoru na batérie (28).
– Batériu Li–Ion vložte do priestoru na batériu. Kontakty batérie sa musia dotýkať nabíjacích kontaktov tak, ako je to znázornené na obrázku.
– Opatrne zatvorte priestor na batérie a sponu na opasok pripojte naspäť na prístroj.

1.4 Pripojenie rodičovského modulu k elektrickej sieti

– Malú zástrčku sieťového adaptéra pripojte ku konektoru sieťového napájania (24) na nabíjačke a sieťový adaptér pripojte k elektrickej zásuvke (100 – 240 V, 50/60 Hz), indikátor (23) sa rozsvieti.
– Rodičovský modul vložte do nabíjačky.

> **i**
> - Úplné nabitie batérie trvá približne 10 hodín.

2 Ovládanie a používanie

2.1 Zapnutie a vypnutie detského a rodičovského modulu

– Posunutím hlavného vypínača (29) do polohy „I“ zapnite rodičovský modul. Displej (17) a indikátor zapnutia/vypnutia (27) sa rozsvietia.
– Zatlačením vypínacieho tlačidla ⏻ (5) smerom hore zapnite detský modul. Indikátor zapnutia/vypnutia (4) sa rozsvieti.

> **i**
> - Rodičovský modul sa pokúsi vytvoriť spojenie s detským modulom. Spojenie je vytvorené, keď sa zobrazí obraz zaznamenaný kamerou.

– Posunutím hlavného vypínača (29) do polohy „**O**“ vypnite rodičovský modul.
– Stlačením hlavného vypínača ⏻ (5) vypnite detský modul (vypínač stlačte a podržte stlačený až do zhasnutia indikátora (4)).

2.2 Kontrola spojenia medzi rodičovským a detským modulom

Pri prvom používaní babyfónu je potrebné vždy skontrolovať bezdrôtové spojenie.

– Rodičovský modul umiestnite do jednej miestnosti spolu s detským modulom vo vzdialenosti najmenej dva metre.
– Zapnite oba prístroje. Rodičovský modul sa pokúsi vytvoriť spojenie s detským modulom.
– Po vytvorení spojenia (režim sledovania) sa na displeji rodičovského modulu zobrazí obraz zaznamenaný detským modulom.
– Zvuk zachytený mikrofónom (7) sa prenáša do rodičovského modulu.
– Keď nie je vytvorené spojenie, ikona „mimo dosahu“ je zobrazená a indikátor (27) svieti načerveno.

2.3 Nastavenie úrovne hlasitosti reprodukcie na rodičovskom module

Prístroj umožňuje nastaviť 8 úrovní hlasitosti.

– Na zvýšenie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo ▲ (19).
– Na zníženie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo ▼ (25).

2.4 Nastavenie rodičovského modulu

2.4.1 Jas displeja

Keď je displej zapnutý (ak je vypnutý, zapnite ho krátkym stlačením tlačidla monitorovania (20)):

– Stlačte a podržte tlačidlo menu (26) 2 sekundy.
– Pomocou tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) vyberte ikonu jasu.
– Stlačte tlačidlo monitorovania (20).
– Stlačením tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) nastavte požadovaný jas (5 úrovní).
– Potvrďte stlačením tlačidla menu (26).

2.4.2 Kontrast displeja

Keď je displej zapnutý (ak je vypnutý, zapnite ho krátkym stlačením tlačidla monitorovania (20)):

– Stlačte a podržte tlačidlo menu (26) 2 sekundy.
– Pomocou tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) vyberte ikonu kontrastu ◐.
– Stlačte tlačidlo monitorovania (20).
– Stlačením tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) nastavte požadovaný kontrast (5 úrovní).
– Potvrďte stlačením tlačidla menu (26).

2.4.3 Zapnutie a vypnutie nočného osvetlenia s hviezdami

Nočné osvetlenie s hviezdami na detskom a rodičovskom module sa zapína a vypína nasledovne:

Na detskom module:

– Krátkym stlačením tlačidla nočného osvetlenia (14) zapnite alebo vypnite nočné osvetlenie.

Na rodičovskom module:

Keď je displej zapnutý (ak je vypnutý, zapnite ho krátkym stlačením tlačidla monitorovania (20)):

– Stlačte a podržte tlačidlo menu (26) 2 sekundy.
– Pomocou tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) vyberte ikonu nočného osvetlenia.
– Stlačte tlačidlo monitorovania (20).
– Stlačením tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) zapnite (zelená farba) resp. vypnite (červená farba) nočné osvetlenie.
– Potvrďte stlačením tlačidla menu (26).

2.4.4 Zapnutie a vypnutie hudby uspávanky

Dieťa môžete utíšiť pred spánkom nežnou uspávankou z detského modulu. Na detskom module sa nachádza 5 naprogramovaných uspávaniek, ktoré môžete prehrať. Prehrávajú sa postupne v priebehu 15 minút.

Uspávanku môžete zapnúť a vypnúť na detskom i rodičovskom module.

Na detskom module:

– Stlačením a podržaním tlačidla uspávanky (14) zapnite alebo vypnite uspávanku. Stlačením tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) nastavte úroveň hlasitosti.

Na rodičovskom module:

Keď je displej zapnutý (ak je vypnutý, zapnite ho krátkym stlačením tlačidla monitorovania (20)):

– Stlačte a podržte tlačidlo menu (26) 2 sekundy.
– Pomocou tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) vyberte ikonu uspávanky ♫.
– Stlačte tlačidlo monitorovania (20).
– Stlačením tlačidla so šípkou hore ▲ (19) alebo dolu ▼ (25) zapnite (zelená farba) resp. vypnite (červená farba) nočné osvetlenie.
– Potvrďte stlačením tlačidla menu (26).

2.5 Hovorenie s dieťaťom

Rodičovský modul môžete používať na hovorenie s dieťaťom.

> **i**
> - Pred používaním tejto funkcie v praxi umožnite dieťaťu, aby si na hovorenie zvyklo.

– Stlačte tlačidlo Hovoriť (PTT) (30) na rodičovskom module a podržte ho stlačené.
– Podržte rodičovský modul vo zvislej polohe s mikrofónom (21) vo vzdialenosti približne 10 cm od úst a hovorte do mikrofónu.
– Po dohovorení uvoľnite tlačidlo (PTT) (30).

2.6 Aktivovanie vysielania hlasom (VOX)

Babyviewer 4100/4200 vysiela, len ak mikrofón detského modulu zaznamená určitú úroveň hlasitosti zvuku.

Je dôležité, aby sa úroveň HLASU nastavila a otestovala pred použitím!

Babyfón umožňuje nastaviť citlivosť zaznamenania zvuku (VOX). Ak je nastavená veľmi vysoká úroveň citlivosti, detský modul zaznamenáva slabšie zvuky.

– Otočením kolieska nastavenia citlivosti funkcie VOX (2) smerom doľava znížte citlivosť.
– Otočením kolieska nastavenia citlivosti funkcie VOX (2) smerom doprava zvýšte citlivosť.

2.7 Zväčšenie

Prostredníctvom rodičovskej jednotky sa môžete pozrieť na bábätko z bližšia. K dispozícii sú 4 úrovne zväčšenia, z ktorých si môžete vybrať. Existuje vrchný ľavý, vrchný pravý, spodný ľavý a spodný pravý roh.

Keď je displej zapnutý: (V opačnom prípade krátkym stlačením tlačidla monitora (20) displej zapnete)

– Krátkym stlačením tlačidla ponuky zobrazíte vrchný ľavý roh.
– Opätovným krátkym stlačením tlačidla ponuky zobrazíte vrchný pravý roh.
– Opätovným krátkym stlačením tlačidla ponuky zobrazíte spodný ľavý roh.
– Opätovným krátkym stlačením tlačidla ponuky zobrazíte spodný pravý roh.
– Opätovným krátkym stlačením tlačidla ponuky prejdete do normálneho režimu zobrazovania.

2.8 Monitorovanie viacerých detských jednotiek

Tento monitor Babymonitor je možné pripojiť k maximálne 4 detským jednotkám. Je možné monitorovať jednu z detských jednotiek alebo každú detskú jednotku v 8-sekundovom intervale. Keď je displej zapnutý. (V opačnom prípade krátkym stlačením tlačidla monitora displej zapnete)

– Tlačidlo ponuky stlačte a podržte stlačené 2 sekundy.
– Pomocou tlačidla so šípkou hore ▲ alebo dole ▼ nastavte ikonu.
– Vedľajšie ponuky otvorte stlačením tlačidla monitora (20).
– Pomocou tlačidla so šípkou hore alebo dole vyberte požadovanú detskú jednotku alebo ikonu pozorovania.
– Nastavenie potvrďte stlačením tlačidla ponuky.

2.9 Spárovanie detskej jednotky

Tento detský monitor je možné pripojiť k maximálne 4 detským jednotkám. Odporúča sa spárovať presný počet používaných detských jednotiek.

Na rodičovskej jednotke:

Keď je displej zapnutý: (V opačnom prípade krátkym stlačením tlačidla monitora (20) displej zapnete)

– Tlačidlo ponuky stlačte a podržte stlačené 1 sekundu.
– Pomocou tlačidla so šípkou hore ▲ alebo dole ▼ vyberte požadovanú detskú jednotku na spárovanie.
– Nastavenie potvrďte stlačením tlačidla monitora (20). Začne blikať dióda LED a párovanie sa spustí automaticky.

Na detskej jednotke:

– Tlačidlo ▲ stlačte a podržte stlačené 1 sekundu. Začne blikať dióda LED a párovanie sa spustí automaticky.

2.10 Odstránenie všetkých spárovaných informácií

Na rodičovskej jednotke:

Keď je displej zapnutý: (V opačnom prípade krátkym stlačením tlačidla monitora (20) displej zapnete)

– Tlačidlo ponuky stlačte a podržte stlačené 1 sekundu.
– Všetky spárované informácie odstránite 2-sekundovým stlačením tlačidla ponuky.

MD10600405 ECO V1.0